



UNIVERSIDAD DEL BÍO-BÍO

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE ARTES Y LETRAS

PEDAGOGÍA EN CASTELLANO Y COMUNICACIÓN

***BUSCANDO UNA DEFINICIÓN INTEGRADA DE TEXTO  
MULTIMODAL Y ALFABETIZACIÓN VISUAL***

**SEMINARIO PARA OPTAR AL TÍTULO DE PROFESORA DE  
EDUCACIÓN MEDIA EN CASTELLANO Y COMUNICACIÓN**

**AUTORA:** Gladys Paulina Pérez Arias

**PROFESOR GUÍA:** Sr. Patricio Espinoza Henríquez

**CHILLÁN -2013**

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradezco a mi profesor guía, Sr. Patricio Espinoza, por su paciencia y comprensión durante este proceso y al Sr. Jorge Sanchez, quienes participaron en mi formación académica, Agradezco además a mis padres pues estuvieron constantemente respaldándome y dándome fuerzas para finalizar este proceso.

## **DEDICATORIA**

Dedico este proyecto de tesis a mis padres quienes me respaldaron y confiaron en mí durante todo el proceso de formación, a mi familia en general, pues siempre estuvieron ahí para cuando los necesité.

## ÍNDICE

<b>I. INTRODUCCIÓN</b>	<b>5</b>
<b>1.1 PROBLEMATIZACIÓN</b>	<b>7</b>
<b>1.2 OBJETIVOS</b>	<b>9</b>
<b>II. MARCO TEÓRICO</b>	<b>10</b>
<b>1. TEXTO MULTIMODAL</b>	<b>14</b>
<b>2. ALFABETIZACIÓN VISUAL</b>	<b>18</b>
<b>III. COMPONENTES DEL TEXTO MULTIMODAL</b>	<b>26</b>
<b>1. COMPONENTE INTERTEXTUAL</b>	<b>27</b>
<b>2. COMPONENTE SEMIÓTICO</b>	<b>30</b>
<b>3. COMPONENTE VISUAL</b>	<b>35</b>
<b>IV. CARACTERIZACIÓN DEL TEXTO MULTIMODAL</b>	<b>38</b>
<b>1. CARACTERIZACIÓN SEGÚN ESTRUCTURA</b>	<b>39</b>
<b>2. CARACTERIZACIÓN SEGÚN FUNCIÓN</b>	<b>62</b>
<b>V. CONTEXTO EDUCATIVO CHILENO</b>	<b>73</b>
<b>VI. CONCLUSIONES</b>	<b>85</b>
<b>VII. BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>88</b>

## **I. INTRODUCCIÓN**

## **I. INTRODUCCIÓN**

Nuestra sociedad se encuentra actualmente en una fase en que las Tecnologías de la Comunicación han logrado expandirse de forma veloz por el mundo, generando una serie de fenómenos que han cambiado los hábitos y la forma de interacción de los habitantes. El ser humano con la ayuda de estas tecnologías puede producir y crear textos y discursos, mediante la multimodalidad, donde el conjunto de imágenes, sonidos y textos crean un sinfín de productos y significaciones, los cuales podemos apreciar día a día.

Esta investigación se centra en los conceptos de Texto Multimodal y Alfabetización Visual, de índole cualitativa, en el cual se pretende entender las distintas visiones y definiciones de estos, a lo largo del tiempo, considerando estudios e investigaciones de diversos autores, para finalmente poder lograr una definición integradora.

Por lo tanto lo que se espera es que como personas desarrollemos la capacidad de leer, comprender y analizar dichos elementos de forma adecuada, además hay que tener presente que las imágenes no tienen que ser relegadas a un plano secundario, sino más bien corresponde considerarlas como modos portadores de significados que pueden ser analizados e interpretados de manera similar a como se comprenden los textos verbales escritos. Es decir estos modos icónicos aportan información que no está descrita verbalmente, por lo tanto, se transforman en modos portadores de información que resultan relevantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

En los estándares disciplinarios y pedagógicos para la formación inicial de profesores de lenguaje y comunicación se plantea que el profesor debe ser capaz de incorporar las habilidades y conocimientos que permitan a los estudiantes comprender y producir textos multimodales. Sin embargo para lograr esto se necesita comprender adecuadamente la definición de estos elementos, de este

modo serán integrados de manera óptima en el aula, considerándolos como un conjunto de elementos que significan y comunican, no solo como una decoración en un determinado texto. Para lograr dicho objetivo se requiere conocer las diversas visiones y enfoques que existen en relación a esta temática. A su vez las características fundamentales del texto multimodal, sus aspectos más relevantes y el rol que tiene dentro de la educación, específicamente en el área de comunicación.

## 1. 1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

Estamos insertos dentro de la Sociedad de la Información donde se requiere comprender de forma adecuada todo lo que se presenta ante nosotros, aunque como individuos sabemos que no todos poseemos las capacidades ni competencias para lograr dicha comprensión, por lo tanto se debe alfabetizar visualmente, esto implica incorporar en la enseñanza todo lo referente a la lectura crítica y producción de textos multimodales, en los cuales convergen en un solo mensaje conformado por imagen, sonido y lenguaje verbal.

Nuestra sociedad avanza de manera vertiginosa debido al rápido desarrollo de las tecnologías, mediante la expansión acelerada de los productos y programas, los que están al alcance de una gran cantidad de población a nivel mundial. Esto trae consigo una serie de fenómenos y nuevas problemáticas que tienen que ser estudiadas y resueltas de la forma más adecuada posible, para evitar situaciones dificultosas donde no se logre comunicar y comprender convenientemente.

Dentro de las personas que tienen que entender estos procesos se encuentran los profesores, quienes deben entregar las herramientas que se requieren, no obstante el Sistema educativo prioriza el código lingüístico ante los demás recursos semióticos. Pero para poder realizar dicha actividad en el aula, se tiene que poseer la capacidad y claridad de lo que se quiere enseñar y para ello se requiere tener una definición adecuada de Texto Multimodal y de Alfabetización Visual, las cuales se necesitan comprender y recién a partir de ahí se logre enseñar con mayor dominio y conocimiento.

Diversos autores han investigado sobre este asunto, desde distintas perspectivas, por lo que pretendo dar a conocer dichas definiciones, de igual modo daré a conocer la caracterización de los componentes semióticos, intertextuales y visuales que influyen en el texto multimodal, además de la caracterización según estructura y función de dicho texto, finalizando con un análisis del contexto



educacional actual, específicamente el chileno en relación con la comunicación y la multimodalidad, considerando las reformas y transformaciones políticas instauradas en el último tiempo por el Ministerio de educación. A partir de ahí se podrá tener una noción clarificadora de texto multimodal y alfabetización visual.

La investigación será con un enfoque cualitativo de índole descriptivo y exploratorio, donde se recurrirá a bases bibliográficas, libros y artículos con los que se pretende hacer una exploración de los conceptos, mediante la descripción y caracterización, para poder llegar finalmente a una definición global de Texto Multimodal y Alfabetización Visual, donde se realizará un análisis de diversos autores y sus planteamientos al respecto.

## **1.2. OBJETIVOS**

### **GENERAL**

- Definir los conceptos de Texto multimodal y Alfabetización visual, generando una definición integrada a partir de las concepciones de diversos autores.

### **ESPECÍFICO**

- Conocer los diversos componentes que influyen en el Texto Multimodal y la Alfabetización visual
- Caracterizar según estructura y función el Texto multimodal
- Analizar el contexto educacional actual, específicamente el chileno respecto al rol que cumple en relación con la alfabetización visual y el Texto multimodal

## **II. MARCO TEÓRICO**

## **II. MARCO TEORICO**

### **ANTECEDENTES**

En la actualidad las tecnologías se han expandido de manera muy acelerada por el mundo, y con ello ha surgido el Texto multimodal, el cual ha sido estudiado por diversos autores quienes lo presentan desde sus diversas perspectivas, entre los autores más destacados encontramos a Kress y van Leeuwen, quienes han realizado aportes teóricos que permiten abordar el problema de las nuevas modalidades de representación textual mediante el discurso multimodal. Dado que esta perspectiva incluye interpretaciones de los diversos códigos, imágenes, diagramación, colores, tamaños y sonidos, que participan en la representación textual, donde se plantea la necesidad de recurrir a un modelo semiótico que de cuenta de los posibles diseños, combinaciones y significaciones.

Los autores antes mencionados sentaron las bases para la creación de modelos semióticos y discursivos de los textos multimodales al investigar la comunicación, proceso en el que se crea un producto el cual es usado e interpretado a la vez. Y plantean el diseño de una gramática visual la que da pie a la alfabetización audiovisual (Kress y Van Leeuwen 2001).

Los avances y discusiones en torno al concepto de alfabetización visual pueden ofrecer líneas de investigación que permitan integrar en el sistema educativo una apreciación informada sobre los procesos e intenciones que subyacen a los diseños multimodales, lo que facilitaría la aplicación y el trabajo del estudiante en la interpretación de los significados que presenta el texto, con fundamentos y conocimientos respecto a lo que se refieren dichos conceptos de texto y alfabetización multimodal.

Debes citado en Pereira (2011) fue quien primero acuñó el término de alfabetización visual, concibiéndolo como “un grupo de competencias visuales que un ser humano puede desarrollar por medio de la visualización, integrando al mismo tiempo otras experiencias sensoriales”. Por su parte, Braden y Hortin (1982, p. 169) logran formular un término para este concepto que señala que: “La alfabetización visual es la capacidad de entender y usar imágenes, incluyendo la capacidad de pensar, aprender y expresarse en términos de imágenes”.

Según la investigación de Ortega la Alfabetización visual es fundamental para lograr un aprendizaje completo e integrado, citando a Dworking (1970) plantea "la alfabetización visual va más allá de la simple comprensión de la información visual, pues se propone el aprendizaje y dominio de los procesos de producción de la información visual, es decir, el desarrollo del pensamiento visual"

Por su parte, Kress y Van Leeuwen (1996) enfatizan que “la creación de significados visuales no es transparente sino que está culturalmente determinada”. Por su parte, Anne Bamford (2007:1), Directora de Artes Visuales de la Universidad Tecnológica de Sydney, en su paper denominado, The Visual Literacy White Paper, señala que el concepto de alfabetización visual “involucra el desarrollo de un conjunto de habilidades necesarias para interpretar el contenido de las imágenes visuales, examinar el impacto social de aquellas, y discutir el propósito, la audiencia y la autoría de las imágenes”. (p. 128). Dentro de su conceptualización también se incluye la habilidad para visualizar internamente, comunicar visualmente, leer e interpretar imágenes visuales como significados motivados ideológicamente, lo cual coincide con el enfoque sociosemiótico planteado por Kress y van Leeuwen (2001). Todas estas habilidades son necesarias para el estudiante al momento de enfrentar una tarea de lectura que incluye texto verbal y no verbal.

En el libro Teorías de comunicación de José Martínez Terrero (2006:27) quien cita Sorice se plantea lo siguiente:

“La comunicación y las nuevas tecnologías han transformado profundamente la sociedad contemporánea. Se están desmoronando las estructuras, y nos rodea una masa líquida con restos de estructuras (‘liquidez estructural’). Se ve en los nombres que se ponen a nuestra sociedad: sociedad de la información, sociedad global, sociedad del espectáculo, sociedad de las redes..., según el acento que se ponga (Sorice, 2005. p. 197).”

Aquí se evidencia notoriamente un problema identitario de nuestra sociedad, por lo que se hace patente la necesidad de buscar conexiones que nos ayuden a establecer una sociedad con una identidad firme.

Respecto al mismo tema se refiere María Martínez Lirola (2006) citando a Pérez dice que “En el momento actual las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación están cambiando nuestro mundo y, en su seno, a nosotros mismos” (Pérez, T. 2003, p.18). Por lo tanto es importante aclarar los conceptos que se trabajarán a continuación, pues bien aclarando estos aspectos que son fundamentales se podrá avanzar en esta sociedad teniendo el conocimiento para poder enfrentarse a los diversos textos e imágenes presentadas por los medios y las tecnologías.

## 1.1 TEXTO MULTIMODAL

Para introducir a esta temática iniciaré con una breve cita. “Para que un texto multimodal sea coherente, el texto debe ayudarnos a entender la imagen y viceversa. (Roland Barthes, 1977, p. 40).”

Además cabe mencionar que el estudio del discurso visual siempre ha sido relegado a un segundo plano por los estudiosos, dándole prioridad al discurso escrito. Sin embargo en estos últimos tiempos se está dando el realce que merece dentro de los autores que se enfocan en esta temática encontramos a Van Dijk (2003) quien sostiene:

El aspecto visual del discurso a menudo fue omitido (y todavía lo es) en los estudios del discurso. Sin embargo, la disciplina hermana de la lingüística, la semiótica (estudio de los signos), hace hincapié en que un análisis de las dimensiones visuales del discurso resulta indispensable, especialmente en estos tiempos de comunicación multimedial o multimodal (Van Dijk, 2003, p.28).

Dentro de los autores que han desarrollado con mayor profundidad la multimodalidad encontramos a Kress y Van Leeuwen, quienes han realizado aportes teóricos que nos acercan a las nuevas modalidades de representación textual de lo que ellos han denominado discurso multimodal. Plantean que “Los textos multimodales utilizan una amplia gama de modos de representación y comunicación de los mensajes, que incluye diagramas, fotografías, videos, diversos formatos de página, colores y diagramaciones específicos que contribuyen en gran medida en la comprensión e interpretación del mensaje transmitido”( 1996, 2001).

Además definen la multimodalidad como “el uso de varios modos semióticos en el diseño de un evento o producto semiótico, así como la particular forma en la que estos modos se combinan” (Krees y Van Leeuwen, 2001)

En relación a esto Farías(2004) señala que dado esta perspectiva incluye interpretaciones de los diversos códigos (imágenes, diagramación, colores, tamaños, sonidos) que participan en la representación textual, se hace necesario recurrir a un modelo semiótico que dé cuenta de los posibles diseños, combinaciones y potencial de significación de tales códigos.

Ambas definiciones se refieren a que el Texto multimodal está conformado por imágenes, colores, sonidos y diagramas. Además se plantea que el conjunto de elementos ayuda a determinar el significado del mensaje transmitido. Asimismo Farías dice que es necesario conocer modelos y pautas para poder determinar adecuadamente el significado.

Volviendo nuevamente a los planteamientos de Kress y van Leeuwen (2001) quienes definen comunicación como “un proceso en el cual un producto o evento semiótico se articula o produce y, al mismo tiempo, se interpreta y usa” Dieron inicio al estudio para poder desarrollar la creación de modelos semióticos y discursivos de los textos multimodales, aumentando evidentemente la importancia de estos investigadores.

## PLANTEAMIENTO DE MARTÍNEZ EN RELACIÓN AL TEXTO MULTIMODAL

Es importante mencionar el aporte que realiza Martínez (2007) quien dice:

Es evidente que vivimos en una sociedad en la que predominan los elementos multimedia, por lo que los textos que nos rodean suelen estar compuestos de dos elementos (dos media o modos): el lingüístico (la lengua) y el visual (fotografías, diagramas, etc.). Todo ello configura el texto, por lo que hemos de concebirlo como una unidad de significado; de ahí que podamos definir un



texto multimodal/multimedial como aquel en el que encontramos más de un modo de comunicación: verbal, visual, musical, etc.”.(p. 28)

Ella aclara que el texto como tal, debemos considerarlo como una unidad de significado, en el que encontramos más de un modo de comunicación en los textos multimodales, pues en esta sociedad predominan los elementos multimedia. Además en el discurso empleado por estos textos hay un predominio del modo visual para atraer y el contexto en el que se basa para que nosotros comprendamos. A continuación Martínez. (2007). se refiere a esto diciendo lo siguiente:

“El discurso de los textos multimodales enfatizan modos de representación que no son textos escritos; especialmente, del modo visual para atraer la atención de los lectores. Esto nos lleva a considerar cómo los elementos visuales y los contextos de un texto contribuyen a la experiencia que nosotros como lectores tenemos del texto debido a que hay una combinación clara entre los elementos verbales y los visuales”.

Martínez (2007) plantea la concepción de texto multimodal y las características que posee según Thibault (2000: 321)

No entendemos el texto multimodal como aquel que puede dividirse en diferentes canales semióticos sino que, por el contrario, el texto multimodal es una unidad en la que podemos observar diferentes recursos.

Para que un texto multimedial esté bien construido debe tener una serie de características:

1- Los elementos que formen ese texto (verbal y no verbal) deben ser complementarios; es decir, deben mantener una relación estrecha. Las imágenes han de ayudar a identificar el contexto de situación.

2. Todo lo que constituye un texto multimodal (tipo de letras, lugar en que coloco la imagen, vocabulario y estructuras empleadas, etc.) contribuye a la creación del sentido del texto e influye en el lector de una manera clara y directa.

3. Los elementos verbales y no verbales no se pueden concebir como dos unidades independientes unidas, sino que han de comprenderse y leerse como un todo dentro del texto que configuran”.

Martínez al mismo tiempo sostiene que siguiendo a Kress y Van Leeuwen (2006: 177)

“Hemos de considerar tres maneras principales de composición en los textos multimodales:

El valor de la información (‘Information value’): el lugar en que se colocan los elementos, por ejemplo, de izquierda a derecha, de arriba abajo, del centro a los márgenes, etc., puede añadirles un valor determinado.

Prominencia (‘Salience’): los elementos pretenden captar la atención del lector, por ejemplo, apareciendo en primer plano o en segundo plano, el tamaño, los contrastes en los colores, la nitidez, etc.

Los marcos (‘Framing’): la presencia o ausencia de marcos que conectan o desconectan elementos significando que van o que no van unidos”.

Lo anteriormente expuesto por Martínez plantea las definiciones de Texto multimodal, además menciona algunas características distintivas y facilitadoras para la determinación y estudio de este, quien se basa en autores relevantes como son Thibault, Kress y Van Leeuwen dan cabida y continuidad a la Alfabetización visual. Los que están estrechamente vinculados en relación con los medios y las tecnologías. A continuación se desarrolla el concepto de Alfabetización visual.

## 1.2. ALFABETIZACIÓN VISUAL

Para comprender un texto multimodal no basta solamente con saber leer, también es necesario entender la globalidad del texto, encontrar sentido y coherencia a la información que se presenta en dicho elemento. Por lo tanto es relevante tener conocimiento sobre las diversas definiciones y enfoques que tiene la Alfabetización visual. Primero se hará mención a la importancia que posee dicho tema a nivel mundial y posteriormente se definirá el concepto según diversos autores.

Algunas organizaciones de importancia mundial y sociedades de investigadores de diversas instituciones han mostrado interés y preocupación sobre la Alfabetización visual, percibiéndola como una herramienta o habilidad necesaria para desarrollar de modo adecuado en las personas la exploración en relación a la información.

La UNESCO, en las conclusiones de un seminario celebrado en París en Junio de 2007, otorga los objetivos prioritarios de una nueva estrategia. Asume el papel central del ciudadano en el entorno mediático: “el ciudadano tiene, más que nunca, la necesidad de analizar la información de manera crítica así como el sistema simbólico utilizado (imagen, sonido, texto) y de ser él mismo productor de contenidos y adaptarse a las mutaciones profesionales y sociales» y en este

contexto, se concluye que «todos los actores implicados deben asociarse a la educación en medios». (Bebort y otros. 2008, P. 25).

Además de la UNESCO mencionada anteriormente, autores que han desarrollado variadas investigaciones sobre estas materias sostienen la importancia y predicen a la vez sobre la competencia visual. Kress y Van Leeuwen “La comunicación visual se convierte cada vez menos en un dominio de especialistas y es cada vez más crucial en los dominios de comunicación pública. No tener la competencia visual traerá sanciones sociales. La competencia visual será un asunto de sobrevivencia, especialmente en el trabajo” (1996, P. 3).

Podemos apreciar que es un tema de relevancia mundial, puesto que es fundamental tener la capacidad de leer los textos audiovisuales, si esto no ocurre tendremos problemas de comunicación y no sabremos descifrar lo que se presenta ante nuestros ojos, trayendo una serie de dificultades comunicativas y de interpretación. A continuación se plantea una serie de definiciones según diversos autores recopilados por Pereira (2011):

Este término fue empleado por vez primera por Debes (1968) citado por Pereira, quien lo concibió como “un grupo de competencias visuales que un ser humano puede desarrollar por medio de la visualización, integrando al mismo tiempo otras experiencias sensoriales” (Debes 1968, p. 27).

Mientras que Ausburn y Ausburn (1978, p. 291) planteaban que este concepto refería a la capacidad de “Comprender y utilizar representaciones visuales para comunicarse con los demás intencionalmente”. Por su parte, Braden y Hortin (1982) señalan que: “La alfabetización visual es la capacidad de entender y usar imágenes, incluyendo la capacidad de pensar, aprender y expresarse en términos de imágenes”.

Por su parte, Dondis (1992) agrega en el desarrollo de esta noción, que los sistemas educativos tienen una evolución muy lenta y monolítica centrada en la palabra y que desperdicia la sensibilidad de la visualidad que está arraigada a los

procesos de aprendizaje desde nuestra niñez. Asimismo, propone un trabajo desde la sintaxis del lenguaje visual.

A su vez, Kress y van Leeuwen (1996) afirman que la creación de significados visuales no es transparente sino que está culturalmente determinada. Mientras que, Anne Bamford (2007, p. 1), señala que el concepto de alfabetización visual involucra el desarrollo de un conjunto de habilidades necesarias para interpretar el contenido de las imágenes visuales, examinar el impacto social de aquellas, y discutir el propósito, la audiencia y la autoría de las imágenes. Dentro de su conceptualización también se incluye la habilidad para visualizar internamente, comunicar visualmente, leer e interpretar imágenes visuales como significados motivados ideológicamente, lo cual coincide con el enfoque sociosemiótico planteado por Kress y van Leeuwen (1996, 2001). Todas estas habilidades son necesarias para el estudiante al momento de enfrentar una tarea de lectura que incluye texto verbal y no verbal.

La discusión y los avances en torno al concepto de alfabetización multimodal crítica (Kelnner, 1997; Richards, 2000) pueden ofrecer líneas de investigación que permitan integrar en el sistema educativo una apreciación informada sobre los procesos e intenciones que subyacen a los diseños multimodales. A su vez Alisten (2010) dice que:

La alfabetización visual no sólo tiende a permitir una interpretación más exhaustiva y más precisa de las imágenes, sino también a formular cuestiones complementarias que pueden ser de suma importancia..., tal como hacemos con el lenguaje verbal: ¿qué dijo?, ¿cómo lo dijo?, ¿con qué fin dijo lo que dijo?, ¿cómo pudo decir eso?, etc. Existe, en verdad, cierta complejidad ligada a la estructura de suma compleja de los códigos visuales de la comunicación. No sólo el comunicador especializado ha de aprender a utilizarlos de manera adecuada; también un "receptor crítico" no

puede quedar satisfecho si no es capaz de sacar a la luz lo más exhaustivamente posible el mensaje que observa..., de lo contrario la manipulación por parte de los medios de comunicación, seguirá "educando" a su propio y obsecuente consumidor analfabeto.

En este planteamiento se evidencia de igual modo la necesidad de comprender y cuestionar los elementos multimodales, pues así se logra observar en plenitud el mensaje, sin caer en la manipulación mediática.

Sobre la importancia de educar en la interpretación de imágenes, Marcos (2011) según Aparici y García Matilla: " aunque una imagen sea aparentemente sencilla de leer siempre tiene un cierto nivel de complejidad, dependiendo de muchos factores, entre los que se sitúan de manera prioritaria la experiencia compartida, el contexto y la cultura general de los individuos que han de leerla."

Alisten (2008) afirma "En la comunicación masiva de hoy ni el "receptor" ni, menos aún, el "comunicador" pueden permanecer ajenos a la "avalancha visual" por cuanto, en muchos casos, no es posible acceder al sentido completo de un discurso audiovisual si no se está en condiciones de evaluar el significado de la expresión icónica (es, especialmente, el caso de la propaganda y la publicidad que, por este motivo, deben ser analizadas con el mayor sentido crítico)."

Los planteamientos de Alisten y Marcos convergen en un mismo punto, el cual se refiere que no solo basta comprender las imágenes y los elementos presentados, pues también se debe efectuar un análisis crítico y más profundo de lo presentado, instando a preguntas y reflexiones para acceder al significado completo del texto, además es fundamental el contexto y la cultura de los individuos.

PLANTEAMIENTOS DE TERRERO SEGÚN SORICE EN RELACIÓN A LA ALFABETIZACIÓN E INTERPRETACIÓN VISUAL

Terrero (2010) define la Teoría libertaria insistiendo que el usuario debe estar alerta ante cualquier medio para evitar ser engañado y ser capaz de crear su propia información a través de la lectura de los textos multimodales.

Si aparecen cosas inconvenientes, (¡que el comprador esté alerta!, ¡qué el usuario de los medios esté alerta y no se deje engañar!). La teoría libertaria dice que la mejor solución es que el comprador sea consciente, para que sepa elegir lo que es útil para sí mismo. Aplicando este principio al campo de los medios, ¡que el usuario de los medios esté alerta! La educación a los medios lo preparará para no ser engañado. (p. 56)

Terrero (2010) es categórico al señalar que la educación de los medios es fundamental para estar conscientes de los procesos que la misma sociedad nos quiere mostrar mediante los mismos medios y sus productos, por lo que debemos estar alerta ante cualquier situación o mensaje planteado.

## ROL DE LAS INSTITUCIONES RESPECTO A LA ALFABETIZACIÓN Y COMPRENSIÓN DE LOS MEDIOS

Respecto al papel que cumple la institución escolar en el aprendizaje de los estudiantes, esta tiene que velar por el desarrollo adecuado de las capacidades y habilidades de todos implementando estrategias y capacitando para que se logre generar personas que puedan crear sus propios significados y visiones sobre los medios y la información. Morin (1999) plantea:

La educación debe favorecer la aptitud natural de la mente para hacer y resolver preguntas esenciales y correlativamente estimular el empleo total de la inteligencia general. Este empleo máximo necesita el libre ejercicio de la facultad más expandida y más viva en la infancia y en la adolescencia: la curiosidad, la cual, muy a menudo,

es extinguida por la instrucción, cuando se trata por el contrario, de estimularla o, si está dormida, de despertarla.

Hay que tener en consideración las capacidades propias del ser humano tales como la curiosidad, creatividad e inteligencia, las que se deben reforzar y estimular durante toda nuestra existencia.

El rol protagónico de esta alfabetización recae en las instituciones más inmediatas que conforman nuestra sociedad, las cuales son la familia y la escuela. Por lo tanto es necesario estar en directa vinculación con todos los agentes que participan y exigir respaldo e información para su adecuada realización. Bébort (2008) sostiene lo siguiente:

La alfabetización mediática exigida por las nuevas circunstancias sólo puede ser el fruto de la convergencia de esfuerzos realizada por las instituciones familiares y educativas, los gobiernos y las autoridades que tienen relación con los medios, las asociaciones cívicas, la industria y los profesionales, así como los medios de comunicación y en general, todas las instituciones cívicas que dependan de la participación y de la actividad ciudadana. (p. 23)

## ACLARACIÓN CONCEPTUAL DE ALFABETIZACIÓN INFORMÁTICA Y ALFABETIZACIÓN VISUAL

A continuación se esclarece la alfabetización informática, la cual no se debe confundir con la visual pues son diversas. La informática se refiere a la capacidad que tiene la persona en manejar las tecnologías para adquirir una información determinada, mientras que la visual tiene que ver con la comprensión crítica de los medios y productos audiovisuales. Al respecto Tyner define:



La alfabetización informática como el conocimiento sobre el funcionamiento de las computadoras, la alfabetización en redes como el conocimiento del alcance, trascendencia y posibles usos de las redes y medios globales de información y destrezas como la capacidad de adquirir cierta información particular ubicada en las redes de información. Asimismo, refiere que la alfabetización para los medios y la alfabetización visual se centran en desarrollar una comprensión crítica de la naturaleza de los medios de masas, de las técnicas que utilizan y del impacto que producen; tratan de favorecer el análisis de los mensajes, cómo se produce el significado, cómo fluyen por los medios de comunicación y su reflejo en la imagen visual, entre otros aspectos (Tyner, 2005, p. 8).

Aquí se aclara la diferencia entre ambas alfabetizaciones, la informática se centra en la producción y comprensión técnica de funcionamiento, mientras que la alfabetización visual se refiere a desarrollar una comprensión crítica, mediante técnicas, centrándose en el análisis de los mensajes y los posibles significados.

## CONCEPTO DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE COMUNICACIÓN

Mientras tanto Martínez (2006) dice sobre las tecnologías de la información y de comunicación lo siguiente:

Nuevas tecnologías de la información y la comunicación, indicamos un conjunto de tecnologías electrónicas que se relacionan con campos como: los computadores, sistemas de interacción computador-usuario, digitalización de la información, comunicación vía satélite, redes de comunicación, lo concerniente a la fibra óptica y medios audiovisuales con los que interactúan los computadores.

Anteriormente se explica según Martínez (2006) el conjunto que compone las tecnologías de la información y la comunicación, dentro elementos abarca se considera el computador como elemento primordial, pues a partir de la relación que se establece con el usuario se inician los demás procesos.

## INTERPRETACIÓN DEL TEXTO MULTIMODAL

El texto y su plurisignificado se refiere a que depende del lector o espectador dependiendo del caso, será la significación que reciba, según el contexto, la situación, la información y los conocimientos previos, como cualquier tipo de texto. He ahí la relevancia de poseer las capacidades y habilidades adecuadas para comprender los múltiples textos. Beard (2001) dice:

Un texto no puede existir con independencia de sus lectores, que recrean el texto añadiéndole sus visiones y actitudes que de un modo evidente están condicionadas por la cultura. Cada lector recrea el texto cada vez que lo lee una y otra vez porque cada lectura es distinta. De este modo los lectores se convierten en participantes activos en el proceso de lectura en vez de ser receptores pasivos de ideas. Si los lectores son activos creando nuevos significados, lógicamente esto implica que el texto no tiene un único significado fijo y permanente". (Beard, 2001, p. 4).

Como lectores, hemos de ser capaces de interpretar críticamente los textos con los que interactuamos y ser más analíticos en nuestras explicaciones de los mismos. Este razonamiento nos permitirá ver la posición del autor con respecto al tema que se está tratando.

### **III. COMPONENTES DEL TEXTO MULTIMODAL**

### **III. COMPONENTES DEL TEXTO MULTIMODAL**

La Multimodalidad está conformada por una serie de componentes, en este apartado se presentan tres tópicos que facilitan la comprensión e interpretación del texto multimodal, los cuales son el componente intertextual, semiótico y visual, los cuales influyen en el análisis del texto mediante la lectura visual, considerando los elementos que convergen, como son otros tipos de textos, los signos y sus significaciones e interpretaciones y la imagen con sus rasgos característicos entre otros elementos que serán profundizados a continuación.

#### **1. COMPONENTE INTERTEXTUAL**

##### **1.1. INTERTEXTUALIDAD**

Los textos multimodales, como cualquier otro texto, establecen relaciones interpersonales con los lectores debido a que construyen una imagen determinada de una realidad. Además tienen una relación constante con otros textos y productos de diversas características y áreas; denominándose esto Intertextualidad. En efecto es recurrir a los conocimientos previos de otros textos, donde se efectúa un diálogo textual, siendo este un proceso consciente que requiere de competencias y habilidades para llevarse a cabo por el lector.

Marinkovich (2004), en su artículo Aproximaciones al análisis intertextual del discurso científico plantea las concepciones de intertextualidad según diversos autores, tales como Bajtin, Beaugrande y Dressler, Bex, entre otros. A continuación expondré las más relevantes según mi criterio para tratar este componente.

De Beaugrande y Dressler (1981), sostienen que la intertextualidad es uno de los requisitos que debe cumplir un texto para ser considerado texto; determina la manera en que el uso de un cierto texto depende del conocimiento de otros textos. Según ellos, el término intertextualidad se refiere a la relación de dependencia que se establece entre, por un lado, los procesos de producción y recepción de un texto determinado y, por otro, el conocimiento que tengan los participantes en la interacción comunicativa de otros textos anteriores relacionados con él. Este conocimiento intertextual se activa mediante un proceso que puede describirse en términos de mediación (teniendo en cuenta la intervención de la subjetividad del comunicador quien suele introducir sus propias creencias y sus propias metas en el modelo mental que construye de la situación comunicativa en curso); cuanto más tiempo se emplee y más actividades de procesamiento se realicen para relacionar entre sí el texto actual y los textos previos, más elevado será el grado de mediación.

Para Bajtín (1986), todo enunciado, hablado o escrito, desde los más breves turnos en una conversación hasta un trabajo científico o una novela, están demarcados por un cambio en el hablante o en el escritor y están orientados retrospectivamente hacia los enunciados de hablantes previos y prospectivamente a enunciados anticipados de hablantes futuros. Tanto los enunciados como los textos son inherentemente intertextuales, puesto que están constituidos por elementos de otros textos. Este autor distingue lo que Kristeva llama *dimensiones horizontales* y *verticales* de la intertextualidad (o relaciones en el espacio intertextual). Las relaciones intertextuales horizontales son de tipo dialógico entre un texto y aquellos que lo preceden y lo siguen en la cadena de textos. También existen relaciones intertextuales verticales entre un texto y otros textos que constituyen sus contextos más o menos inmediatos o distantes: los textos están históricamente ligados en distintos niveles cronológicos, incluyendo textos que son más o menos contemporáneos.

Bex (1996) identifica una información intertextual, en el sentido en que esta se relaciona en forma específica con una expresión lingüística y por extensión a un texto previo (y, en definitiva, a un cuerpo de textos previos). La importancia de este tipo de información es que contribuye a contextualizar las expresiones dentro de una historia del uso del lenguaje, haciendo referencia indirecta a voces anteriores que han contribuido al mismo discurso o a discursos similares.

Hatim y Mason (1997), sostienen que la intertextualidad es una precondition para la inteligibilidad de los textos, lo que implica la dependencia de un texto como una entidad semiótica de otro texto previo. Sin embargo, la referencia intertextual, en vez de evocar una imagen, puede excluirla, parodiarla o significar su exacto opuesto. Esto se puede ilustrar a partir de las tácticas de los oradores políticos que usan la terminología de sus opositores para sus propios fines.

Los autores antes mencionados formulan que la intertextualidad, en un nivel global, puede considerarse como el mecanismo que regula la manera en que interactuamos y creamos con los textos, géneros y discursos. En un nivel local, la intertextualidad presenta una variedad de conceptos y valores que representan las maneras en que una comunidad dada usa textos particulares, géneros y discursos o representa lo sociocultural.

En síntesis cabe señalar que el intertexto es el texto resultante tras la dinámica que se ejecuta entre un texto y otro, mediante la utilización o cita de uno de ellos, para producir al otro. Por consiguiente es importante mencionar que todo texto evidencia una intertextualidad, la que genera una multiplicidad de interpretaciones.

Además de la intertextualidad cabe mencionar un concepto que se origina a partir de este, pero que abarca otros elementos y tipos de textos que se van sumando y relacionando de forma continua, la cual es la hipertextualidad.

## 1. HIPERTEXTUALIDAD

El hipertexto es caracterizado como una red que integra unidades de información procedentes de códigos diversos, rompiendo con la secuencialidad del texto escrito al relacionar las partes de su contenido mediante vínculos y, por consiguiente, permite al lector elegir entre diferentes recorridos.

Umberto Eco hace la distinción entre dos tipos de hipertexto: el hipertexto textual y el hipertexto sistémico. El primero consiste en una red multidimensional en la que cada nodo se intersecta con otro, a diferencia del soporte impreso que requiere de una decodificación lineal; en tanto, el hipertexto sistémico es una especie de “biblioteca” que reúne archivos en cantidad ilimitada. Por otro lado, Roland Barthes (1980) hace apología del hipertexto, refiriéndose a este como un “texto ideal”, ya que en él:

Abundan las redes que actúan entre sí sin que ninguna pueda imponerse a las demás; este texto es una galaxia de significantes y no una estructura de significados; no tiene principio, pero sí diversas vías de acceso, sin que ninguna de ellas pueda calificarse de principal; los códigos que moviliza se extienden hasta donde no alcanza la vista; son indeterminables. (Barthes, 1980, p.145)

En síntesis tanto el intertexto como el hipertexto son componentes presentes en el texto multimodal, ambos toman elementos de otros textos o productos, generando y entrelazando elementos diversos, lo que va provocando una serie de productos con múltiples características e interpretaciones.

## 2. COMPONENTE SEMIÓTICO

El texto como tal es una unidad de significado, el cual a su vez tiene diversos elementos que lo componen, para poder comprender dicho texto es necesario conocer los componentes que posee para su interpretación, en este caso nos referiremos al elemento semiótico.

El texto multimodal es materia de estudio de la semiótica, disciplina que se encarga de los signos y significaciones de este, considerando el contexto y la situación tanto de producción y elaboración y a la vez de presentación y exposición, mediante un público o lector determinado. Siendo precisamente La comunicación el medio social que da cuerpo y sentido a los significados que se intercambian dentro de este.

Cada sociedad dispone de variadas formas lingüísticas y visuales para expresar significados, cuya elección y uso revelan los imaginarios sociales que prevalecen en dicha cultura. A continuación se considerará una rama de la semiótica para profundizar en este aspecto, refiero en este caso a la Semiótica social.

La preocupación fundamental de esta área de la Semiótica social se centra en cómo los sujetos emplean los recursos materiales que provee el entorno para producir significados y a su vez los significados que interpretan de los discursos.

La cultura es responsable de configurar patrones de comportamiento, de significados y de recursos para expresarlos, por cuanto el contexto sociocultural debe ser considerado en el estudio semiótico de los sistemas de significado.

La Lingüística Sistémico Funcional establece el soporte teórico sobre el cual se constituye la Semiótica Social para caracterizar el contexto sociocultural como núcleo de todo fenómeno comunicacional, debido a que sostiene que solo se logra



entender el lenguaje en relación a las diversas posibilidades de situación en que se manifiesta.

La semiótica social plantea lo siguiente respecto a la interpretación del texto multimodal:

Todos los signos en todos los modos tienen sentido, ocupándose de los principios generales de representación para cada uno de los modos, sus medios y sus mecanismos (Kress, 2010). Al ser el significado el principal objeto de interés de la Sociosemiótica, esta lo teoriza desde tres dimensiones:

- Semiosis: relacionada con la construcción de significado aplicada a todo modo de representación con sus respectivos medios
- Multimodalidad: desde la perspectiva de la intersemiosis, la Semiótica Social determina los aspectos comunes que caracterizan los modos, así como las relaciones que se efectúan entre estos para dar sentido a los textos
- Análisis de cada modo específico: por medio de la intrasemiosis, esta teoría establece categorías para la descripción de los elementos constitutivos de cada modo semiótico, como las potencialidades, las historias de configuración social y la procedencia.

Además definen la multimodalidad como “el uso de varios modos semióticos en el diseño de un evento o producto semiótico, así como la particular forma en la que estos modos se combinan” (Kress y Van Leeuwen, 2001)

Farías(2004) señala que esta perspectiva incluye interpretaciones de los diversos códigos (imágenes, diagramación, colores, tamaños, sonidos) que participan en la representación textual, se hace necesario recurrir a un modelo semiótico que de cuenta de los posibles diseños, combinaciones y potencial de significación de tales códigos.

La creación de significados, en cualquier cultura, se articula sobre la base de principios contextuales que conforman una secuencia semiótica, cuyo resultado es la creación de nuevos signos que conducen a nuevas acciones comunicativas. Dicha secuencia semiótica, fundamento de toda comunicación, se estructura en cinco dimensiones: opciones – interés – atención – enmarcamiento – interpretación.

El procedimiento dialéctico que se despliega en la secuencia semiótica de la comunicación, puede ser entendido del siguiente modo:

El interés produce atención. La atención enmarca el mundo que será representado. La analogía traduce el interés y selecciona lo que se representará como el significado en un medio apto para representarlo, el significante. El resultado es un signo, formado sobre la base de la relación de analogía y el resultado de ese proceso es una metáfora. Todas las señales son metáforas, que descansan sobre la materialización y visualización del interés de quien elabora el signo (Kress, 2010, p. 71).

Podemos determinar según lo que plantea Kress que las representaciones que se hacen mediante el empleo de signos, generan metáforas, las cuales son todo el conjunto de señales que crean una materialización.

## ACERCAMIENTO HACIA LA SEMIÓTICA

A continuación se expondrá la visión de diversos autores que se han referido a la semiótica en el texto y a la semiótica en general, quienes han sentado las bases de este concepto y han influido en él de forma más acertada. En el punto anterior ya se mencionó a la semiótica social y los aportes de autores

relevantes como Kress y Van Leeuwen y Farias. No obstante se hará mención de otros autores que se refieren al mismo componente.

Bourdieu (2000) dijo que codificar es la manera de llevar a la práctica las reglas de un juego de un determinado campo y que rige la forma de ver, de clasificar y de percibir; entonces, aprender a decodificar es entrar a formar parte del juego. Luego, se impone la tarea de la decodificación que viene con la información que produce conocimiento. La percepción de la obra artística implica, según este autor, una operación consciente e inconsciente de desciframiento, que a su vez exige un código más o menos completamente dominado. Ahora, ¿qué afectaría esa operación inconsciente? La psicología puede aclararnos sobre el inconsciente y sus mecanismos; pero, los sentidos acumulados por la sociedad a través de diferentes signos, ya eso es otro terreno: el terreno de los procesos de sentido en una cultura dada.

Una primera semiótica logo-céntrica moderna (que terminó dándose cuenta de las limitaciones de la semiología saussureana), dio paso a una segunda semiótica postmoderna o posestructuralista que abraza las ideas de la semiótica trídica, general y pragmática de Charles Sanders Peirce, quien dice “La verdad pertenece a los signos, en particular, y a los pensamientos como signos. La verdad es el acuerdo de un significado con una realidad” (Peirce).

Una semiótica de lo visual ha de hacerse sobrepasando los marcos de las disciplinas existentes por la complejidad y la apertura cultural de los diferentes objetos de estudio en el terreno de lo visual, que no se restringe a la producción artística o técnica; aunque sí le debe al saber acumulado, gran parte de lo que se conoce sobre la visualidad. Las categorías semióticas han demostrado ser categorías socioculturales y específicas de una investigación sobre los modos de producción de la función signíca y es en ese sentido que una semiótica de lo visual debe proyectarse.

### 3. COMPONENTE VISUAL

El componente visual presente en el texto es parte fundamental del texto multimodal en sí mismo, puesto que es parte constituyente de la significación y conformación del mismo. Van Dijk (2003) plantea:

El aspecto visual del discurso a menudo fue omitido (y todavía lo es) en los estudios del discurso. Sin embargo, la disciplina hermana de la lingüística, la semiótica (estudio de los signos), hace hincapié en que un análisis de las dimensiones visuales del discurso resulta indispensable, especialmente en estos tiempos de comunicación multimedial o multimodal (Van Dijk, 2003, p.28).

El discurso de los textos multimodales enfatiza modos de representación que no son textos escritos; especialmente, del modo visual para atraer la atención de los lectores. Esto nos lleva a considerar cómo los elementos visuales y los contextos de un texto contribuyen a la experiencia que nosotros como lectores tenemos del texto debido a que hay una combinación clara entre los elementos verbales y los visuales. (Martínez, 2007, p. 10).

La imagen es la representación de un objeto del mundo real mediante diferentes técnicas (dibujo, fotografía y/o pintura), dicha representación puede ser mediante imágenes estáticas (fijas) o dinámicas (con movimiento). Desde otra perspectiva, Kress (2003; 2004; 2005) y Colle (1993) plantean que la imagen no solo representa la realidad sino que es otro modo de representación con características similares al lenguaje verbal en sus modalidades escrito u oral.

Desde una perspectiva didáctica, Perales y Romero (2005) señalan que las imágenes son elementos constituyentes del aprendizaje y funcionan como transmisoras de conocimiento que no solo representan la realidad sino que conceptos más abstractos.

Por último, se presenta la postura de Pereira (2007), quien señala lo siguiente: La lectura de la imagen puede considerarse como una forma de alfabetización debido a que los lectores deben ser capaces de desarrollar competencias para identificar los elementos constitutivos de estas y sus posibilidades de combinación. También, deben ser capaces de comprender su proceso de funcionamiento, para leerlas desde una perspectiva crítica. En otros términos, el lector de la imagen deber ser capaz de reconocer que toda ilustración tiene una intención que puede estar determinada por el contexto en el que se presente. (Pereira, 2007, p. 97-98)

Otero y Greca (2004) definen una serie de elementos que constituye un texto visual, dicha clasificación según el tipo considera: Las fotografías, las ilustraciones, las capturas de pantalla, las caricaturas, los gráficos; los esquemas y los mapas. A continuación se explica brevemente en qué consiste cada una de estas.

Fotografías: son las imágenes que más guardan un paralelismo con aquello que representan, fundamentalmente porque si bien pueden presentar un componente artístico, se destinan a ofrecer una representación lo más directa posible de personajes célebres, montajes experimentales u objetos del mundo real (Otero y Greca, 2004).

- Ilustraciones: También representan un nivel de similitud con el o los objetos que representan, sin embargo, se diferencian de las fotografías por el trazo manual de líneas y formas (Otero y Greca, 2004).

- Capturas de pantalla: Esta categoría presenta similitudes tanto con las fotografías como con las ilustraciones. Sin embargo, no pertenecen a una ni a otra. Las características principales de este tipo es que son imágenes tomadas del medio digital (especialmente el computador). Algunos de las capturas más recurrentes son las presentaciones de Power Point, capturas de conversaciones

por Chat o vistas del escritorio o de algún conjunto de herramientas computacionales.

- Caricaturas: Son dibujos que integran viñetas con diálogo o que conforman pequeñas historias. Son similares a lo que comúnmente se conoce como Cómico, aunque en esta definición específica, también permiten fotografías.
- Gráficos: Son representaciones de elementos con un nivel icónico mucho menor en comparación con fotografías e ilustraciones. Representan principalmente datos numéricos, por ende se trata de una representación más abstracta del objeto.
- Esquemas: Son representaciones visuales que integran información icónica como verbal. En esta categoría se encuentran los mapas conceptuales, los esquemas propiamente tales, los diagramas, entre otros. (Otero y Greca, 2004, p. 58).

El componente visual es fundamental, pues recurriendo a la imagen y a la conformación y mezcla de esta con los otros elementos se logra el texto multimodal, por lo tanto tiene gran relevancia en el estudio y análisis del texto en sí, el cual está conformado por elementos visuales, los que se deben entender y comprender, tanto para producir, para comprender y recepcionar el mensaje que se presenta en el producto audiovisual. Además como se señala más arriba el componente visual es parte fundamental para el aprendizaje, pues mediante este se logran comprender elementos y partes constituyentes de nuestra sociedad, sin dejar relegado a un segundo plano, claro está el contexto del elemento visual.

#### **IV. CARACTERIZACIÓN DEL TEXTO MULTIMODAL SEGÚN ESTRUCTURA Y FUNCIÓN**

#### IV. CARACTERIZACIÓN DEL TEXTO MULTIMODAL SEGÚN ESTRUCTURA Y FUNCIÓN

El texto multimodal nos presenta una serie de aspectos que lo conforman o determinan como elemento de estudio y análisis, en este capítulo se presentan dos temáticas a considerar, las cuales corresponden a la estructura y la función del texto, primero se explicará la estructura, nombrando los elementos constituyentes que la conforman, según los planteamientos de los autores principales con los que se está tratando, quienes son Kress y Van Leeuwen y Martínez, autora que se basa en ellos para sus planteamientos y concepciones. La relevancia de este punto es para determinar el qué se interpreta del texto multimodal en sí. Posteriormente se expondrá la función del texto multimodal, es decir en qué aspectos y áreas está presente y para qué sirve el texto.

Para la construcción de este capítulo tomaré elementos de la tesis “Caracterización del texto multimodal” de Urrejola y Olave (2013), quienes anteceden mi investigación, de la cual sustraeré y sintetizaré los elementos primordiales que influyen en la interpretación del Texto multimodal.

##### 1. CARACTERIZACIÓN SEGÚN ESTRUCTURA

La caracterización del texto multimodal como estructura da la misma relevancia a los modos verbales y visuales. En este caso actúa el principio de Kress y Van Leeuwen (1998), que indica que “todos los textos son multimodales”.

El autor más relevante de la multimodalidad es Kress, quien plantea un modelo de estratos de los recursos semióticos sobre la base de la cultura, propone la equidad semiótica de los sistemas de expresión y otorga historicidad al texto.



El esquema de articulación y análisis de textos multimodales se presenta a partir de la deconstrucción de los componentes tanto verbales como visuales dentro de los planos del contenido y de la expresión, considerando los procesos de intrasemiosis, intersemiosis y resemiotización que experimentan los fenómenos semióticos en función de las opciones discursivas, modales y mediales que proporciona el contexto sociocultural en que se enmarcan los textos.

Para la deconstrucción de la matriz de análisis e interpretación de textos multimodales se deben establecer las dimensiones en que el texto adquiere significación dentro de la cultura, las cuales remiten a la naturaleza sémica del texto. En este punto, Kress y Van Leeuwen (2001) realizan la estratificación de los recursos semióticos a partir de dos planos: el plano del contenido y el plano de la expresión.

El signo pasa a ser fundamental como elemento que forma parte del texto multimodal, donde Hjelmslev (1971), dice "parece más adecuado emplear la palabra signo para designar la unidad constituida por la forma del contenido y la forma de la expresión, establecida por la solidaridad que hemos llamado función semiótica". (p. 77).

## CONSTRUCCIÓN DE LOS RECURSOS SEMIÓTICOS

Para la configuración y la lectura de textos multimodales es fundamental la presencia de aspectos semióticos que ejecuten roles de significación agregada a la construcción lingüística y visual, puesto que conducen de forma adecuada hacia el análisis de los discursos como entidades dinámicas y sociales. Estos componentes determinan la estructuración y funcionalidad del texto, ya sea a través del trabajo sintáctico que llevan a cabo, o bien, por medio del realce semiótico que entrega a los modos que conforman el texto. Kress clasifica estos recursos dentro de una categoría denominada "maneras de composición", las

cuales fueron propuestas para el ámbito de la imagen, pero que de igual forma pueden extenderse hacia modos lingüísticos y otros modos visuales de expresión.

### EL VALOR DE LA INFORMACIÓN (INFORMATION VALUE)

Está relacionado con el valor semiótico que adquiere según su ubicación espacial o temporal, lo cual se establece mediante la oposición del centro a los márgenes, de la parte superior a la inferior, de la dimensión de derecha a izquierda o a través de la combinación de esquemas.

### PROMINENCIA (SALIENCE)

Indica que los elementos buscan captar la atención del lector de acuerdo al plano o ángulo desde el cual se percibe el objeto resaltado. La saliencia, como procedimiento característico de los paisajes semióticos contemporáneos.

### ENMARCAMIENTO (FRAMING)

Los marcos constituyen un principio multimodal a través del cual se delimitan y conectan elementos, dando indicios de su significación (Kress y Van Leeuwen, 1998). Las instancias de “enmarcamiento” se expresan en el modo verbal en forma de pausas o intersticios entre palabras, mientras que en los modos visuales se manifiestan como la separación de objetos, colores, sombras o vectores; no obstante, el marco también se hace presente en modalidades no convencionales como el espacio entre las casas de un suburbio o la distancia entre las personas de un grupo.

Las funciones del marco, además de separar entre grupos, propician los procesos de intrasemiosis e intersemiosis. Si bien el marco es un principio

semiótico común, este posee valores distintivos para cada modo; por ejemplo, en los modos semióticos que denotan una dimensión temporal, el enmarcamiento se vuelve *expresión* gracias a las pausas y discontinuidades que delimitan o vinculan aspectos como las frases del habla, de la música y del movimiento.

## PROCESOS DE INTERPRETACIÓN

La interpretación de un texto multimodal implica procedimientos complejos a los que se someten los modos y medios de expresión en relación con el fenómeno textual en sí mismo y la cultura en que se manifiesta; tales procedimientos están clasificados en tres categorías: intrasemiosis, intersemiosis y procesos de traducción semiótica.

### INTRASEMIOSIS

La intrasemiosis tiene por objeto la deconstrucción interna de cada uno de los modos o recursos semióticos que configuran un texto multimodal, señalando los puntos de encuentro y divergencias de sus principios organizativos mediante la descripción de las gramáticas y funciones de cada sistema.

Los diversos recursos semióticos tienen un potencial de significación específico, esto quiere decir que cada uno de los sistemas significa a través de un ensamble multimodal u “orquestración semiótica” que puede llevarse a cabo de diferentes maneras. No obstante, cuando se produce la co – articulación de dos o más modos semióticos se genera una sinergia semiótica mayor que la suma de sus significados aislados, lo cual se conoce como *intersemiosis* (Lemke, 1998; Royce, 1998).

## INTERSEMIOSIS

Es la construcción de significados llevada a cabo mediante más de un recurso semiótico, es decir, la articulación entrelazada de modos en un evento semiótico.

La *complementariedad intersemiótica* analiza cómo los modos verbal y visual se integran semánticamente para generar un solo fenómeno textual, dado que ambos recursos desempeñan una labor conjunta en la construcción de textos multimodales coherentes. Royce establece tres categorías de significado resultantes de la interrelación modal: ideacional, composicional e interpersonal, relacionadas con el plano del contenido, la expresión y la significación.

Las *transposiciones intersemióticas* son para referirse a los procesos de traducción entre diversos modos semióticos, desapegándose del binomio texto – imagen. Proponen que, en la medida en que un texto multimodal se despliega, cada uno de los recursos semióticos ejerce una función distintiva, significando de manera simultánea o secuencial; a estos movimientos se les denomina *transiciones semióticas*, lo cual no equivale a la *complementariedad intersemiótica*, pues amplía el abanico de posibilidades de entrecruzamiento.

- La metáfora semiótica se fracciona según un criterio de *graduación semántica*, atendiendo a la naturaleza y extensión de la expansión que se produce en el significado.

## TRADUCCIÓN SEMIÓTICA

El término *traducción* es utilizado por Kress (2010) para referirse a la traslación de significados y al cambio de significantes que dicho proceso conlleva, el cual se puede efectuar entre diferentes modos, desde un ensamble modal a otro o desde un modo dado en una determinada cultura hacia el mismo modo en una

cultura diferente. Según la naturaleza y el alcance de la traducción, esta puede dividirse en tres tipos: transducción, transformación y resemiotización.

## TRANSDUCCIÓN

La transducción modifica la constitución ontológica del texto, dado que cada modo posee una materialidad específica según el elemento sensorial que lo configura. Un ejemplo de este tipo de procedimientos puede ser la adaptación cinematográfica de una novela, pues no solo se cambia el género, sino que también existe un traspaso de lo escrito hacia un ensamble modal que incorpora imagen, movimiento, sonido y, posiblemente, el texto escrito.

## TRANSFORMACIÓN

La *transformación* “es un proceso de menor alcance que el de traducción” (Kress, 2010), debido a que no implica ningún cambio en el modo ni de sus componentes, sino que describe la alteración del significado a través de la reordenación de las entidades modales en un mismo texto –o de un objeto semiótico a otro–, en una misma cultura –o de una cultura a otra–, pero siempre manteniendo el modo. En síntesis, las transformaciones:

Son procesos en los que los elementos permanecen, mientras que su ordenamiento en una determinada disposición cambia. Por lo tanto, una declaración simple sobre las transformaciones podría ser: igual modo, las mismas entidades, en diferente orden (equivale a) una nueva entidad semiótica (con diferente significado) (Kress, 2010, p. 129).

## RESEMIOTIZACIÓN

La resemiotización es la reconstrucción de los significados de un fenómeno semiótico en su traspaso desde una cultura hacia otra. Este procedimiento de traducción tiene un efecto tanto semiótico como sociocultural.

Desde la perspectiva sociocultural, la resemiotización se vincula con el *principio de procedencia*, debido a que resignifica los valores de un evento semiótico al incorporarse (utilizarse) en un contexto diferente.

## ELEMENTOS CONSTITUTIVOS DE LA MATRIZ

La matriz para la articulación y análisis de textos multimodales está estructurada en tres planos, correspondientes al contenido, la expresión y la significación; estos planos, a su vez, se hallan asociados a las (meta) funciones propuestas por Halliday y que posteriormente son aplicadas por Kress y Van Leeuwen en la formulación del modelo de estratos.

A su vez, el contenido está relacionado con la metafunción ideacional o conceptual, la expresión con la metafunción representacional o textual, y la significación con la metafunción interpersonal. De acuerdo con estas relaciones, “la función ideacional estará, pues, relacionada con la representación del mundo que se construye (...), la interpersonal con las reacciones sociales y emocionales que se generan en la interacción comunicativa, y la textual con la organización del significante semiótico”. (Kress y Van Leeuwen, 1996, p. 56).

## PLANO DEL CONTENIDO

El modelo de estratos de Kress y Van Leeuwen (2001) incluye dentro del contenido elementos como el discurso, el contexto en que dicho discurso se

materializa, el género de este y los participantes que tienen lugar tanto en su elaboración como en su percepción.

Se establece una relación entre plano del contenido y la metafunción ideacional del lenguaje planteada por Halliday. La importancia de la metafunción ideacional radica en que, a través del contenido, los sujetos creadores de significado pueden organizar e interpretar su experiencia del mundo y establecer relaciones lógicas al “construir la realidad”.

Dentro de este plano, el significado se fija tres veces: material y ontológicamente/semióticamente a través de los modos, institucional y epistemológicamente por medio del discurso, y socialmente en el género.

## DISCURSO

Los discursos son conocimientos socialmente contruidos que revelan aspectos de la realidad, como quiénes están involucrados, qué es lo que sucede y cuándo y dónde tienen lugar los actos comunicativos, además de disponer de un conjunto de evaluaciones, propósitos y legitimaciones (Kress y Van Leeuwen, 2001). Esto quiere decir que los discursos estructuran el camino a través de los cuales los individuos acceden al mundo en forma de conocimiento, resultante de la acción social y la interacción.

Cualquier discurso puede ser materializado de diferentes formas y realizado en diversos contextos un determinado discurso no tiene por qué limitarse a un género, modo o diseño. No obstante, los discursos pueden ser llevados a cabo por medios semióticos desarrollados en una cultura y en un período histórico. Los discursos que se hallan en proceso de elaboración y no han formado parte del imaginario social de una comunidad, son sujeto de lo que Bourdieu (2000) denomina *amnesia de la génesis*.

Asimismo, debido al entramado de medios y modos semióticos en las formas contemporáneas de comunicación, se generan infinitas posibilidades discursivas, las que, en función del contexto sociocultural en que se enmarcan, pueden combinarse o fusionarse, dando casos de hibridación y combinación discursiva.

## HIBRIDACIÓN Y COMBINACIÓN DE LOS DISCURSOS

Los discursos, como formas de conocimiento social, tienen presencia en el espacio y en el tiempo, es decir, poseen historicidad. Sin embargo existen versiones discursivas particulares en relación con otros períodos de la historia, dándose el empleo de un mismo discurso para comunicar mensajes diferentes a variados tipos de público; esto es posible debido a la rapidez con que género discursivos y diseños van evolucionando, además de la flexibilidad que van adquiriendo los medios de producción.

Estas hibridaciones de los discursos se caracterizan por la propagación de mensajes dobles y combinaciones discursivas disparejas, que parecen coherentes ante los sujetos receptores, ya que han sido configurados con un hábil manejo de los recursos multimodales.

La hibridación es un fenómeno que no se produce únicamente a nivel discursivo, sino que también puede afectar el manejo de los modos de expresión. El desarrollo de nuevas tecnologías permite casos de fusión de los distintos modos semióticos; por ejemplo: una letra puede adquirir significación como objeto visual o ícono por su tipografía.

A modo de conclusión, el discurso ejerce una triple funcionalidad: ofrece significados para su realización, configura el conocimiento del mundo como contenido ideacional y otorga una ubicación socio-conceptual a los fenómenos semióticos.



## CONTEXTO

Se entiende por contexto el entorno social y cultural sobre el cual los participantes llevan a cabo actos de comunicación que desembocan en la creación de significados.

## GÉNERO

El género se halla entre el plano de lo social y lo semiótico, puesto que da cuenta del conocimiento del mundo como acción social e interacción, describiendo (y prescribiendo) los roles y relaciones sociales que se constituyen

Mientras que el discurso se centra en aspectos como qué es y cómo se organiza el conocimiento, el género responde a la pregunta: ¿quiénes están involucrados como participantes de la creación de significados, de qué manera y cuáles son las relaciones que estos establecen?

Por lo tanto, el género proporciona los medios para contextualizar, localizar y situar el significado en los espacios sociales, revelando sus características. Los modos que intervienen (visuales, kinésicos, verbales, etc.), los tópicos que se tratan, el contexto en que se construye y recrea, la época, el público hacia el cual se dirige, entre otros aspectos. En tanto, un concierto de piano señala cuáles son los modos y medios semióticos presentes, el contexto sociocultural en que tiene lugar, la audiencia específica, etc.

## EL CONTENIDO

La LSF estratifica el plano del contenido en un nivel semántico y un nivel léxicogramatical. No obstante, para la descripción de los modos semióticos en el modelo de articulación/análisis, se modifica el nivel léxicogramatical y se añade a este una dimensión morfosintáctica; por otro lado, se crea una tercera categoría,

correspondiente al “nivel pragmático - discursivo”, elaborada sobre la base del “nivel de contexto” propuesto por Halliday.

Para Halliday (1982), entre el nivel semántico y el nivel de contexto existe una relación dialéctica, en la cual la lengua y los otros modos de representación simbolizan activamente el sistema social.

## PLANOS QUE CONFORMAN LA ESTRUCTURA

### ORAL

En este plano se abordan aspectos como la ubicación espacial y temporal de los enunciados dentro del texto, la forma, construcción, relaciones y funcionalidad de las unidades gramaticales, así como la distribución de los turnos de habla. El marco, en tanto, actúa por medio de las pausas que se producen en la cadena fónica.

### ESCRITO

Al igual que en las entidades orales del modo verbal, lo escrito contempla la ubicación de los elementos gramaticales, así como su construcción, morfología, funcionalidad y relación con respecto a las otras unidades lingüísticas. El marco, en este caso, se expresa mediante los espacios entre las secuencias textuales y sus componentes.

## NIVEL SEMÁNTICO

### ORAL

El nivel semántico atiende a la correspondencia entre las unidades de la cadena fónica y los elementos culturales a los que remite en una primera lectura (ya que la interpretación se sitúa en un plano aparte). En lo oral se estiman los significados de las palabras habladas, las funciones del lenguaje, las figuras retóricas y los registros del habla según las variantes diastráticas de la lengua.

### ESCRITO

La forma escrita considera los mismos aspectos que la forma oral, además de integrar un criterio visual en lo que respecta a la expresión de los grafemas a través de la tipografía (anatomía, métrica, espaciado, grosor e interlineado).

## NIVEL PRAGMÁTICO – DISCURSIVO

### ORAL:

La forma oral de los modos verbales incorpora elementos asociados a los sonidos emitidos por los interlocutores de un determinado acto comunicativo, los cuales poseen, por sí mismos, un potencial significativo que modifica el sentido e incide en las relaciones sociales establecidas a través de la comunicación

## ESCRITO:

El equivalente a la prosodia en la oralidad lo constituye la puntuación de los signos gráficos. La función básica de la puntuación es la de delimitar las unidades gramaticales del texto (palabras, oraciones, párrafos), estableciendo una jerarquía sintáctica entre las proposiciones. En definitiva, la puntuación es uno de los componentes sintácticos esenciales para la definición de la arquitectura del pensamiento escrito.

A través del uso de comas, punto y coma, dos puntos, punto y seguido, punto y aparte, punto final, signos de exclamación e interrogación, diéresis, apóstrofes, comillas, paréntesis, guiones, entre otros, se puede dar cuenta de la intencionalidad o el tono de los textos.

## MODO SEMIÓTICO VISUAL

### NIVEL MORFOSINTÁCTICO

El nivel morfosintáctico de los modos visuales se relaciona con aspectos como la forma y construcción de las entidades, así como la ubicación de estos elementos y de la imagen con respecto de otras.

En relación a la imagen (como modo semiótico), se utilizan criterios para evaluar la morfología de esta y los mecanismos de cohesión tanto a nivel intraimagético como extraimagético, que a operan a partir de los principios organizativos que definen la percepción de esta, tales como: continuidad, proximidad, semejanza y contraste. Las instancias de enmarcamiento desempeñan un rol fundamental en la percepción del objeto visual, dado que delimitan (y configuran) su constitución tanto externa como interna.

La sustancia del significante icónico correspondiente al color se analiza por medio de los estudios de la teoría del color, la cromática y la cromatología. Estas disciplinas toman como referencia la apariencia del color (ya sea de forma aislada como parte de un colorido), la sintaxis de los colores y sus atributos, correspondientes al matiz/tono, la saturación, el grado de luminosidad y su textura.

## NIVEL SEMÁNTICO

A través de este nivel se analizan aspectos relacionados con la percepción que se tiene respecto de los elementos visuales y la configuración de sus entidades, considerando los valores culturales que definen su significado; de acuerdo a Lister y Wells (2001), “las imágenes visuales son producidas, distribuidas y consumidas cultural y socialmente”.

- Se parte del hecho de que en nuestra cultura el orden de lectura es de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo, lo cual condiciona el significado del producto semiótico así como la interpretación que los individuos hacen de este.

## NIVEL PRAGMÁTICO

Dentro del modo semiótico visual, se contemplan elementos pragmáticos la kinésica, la proxémica y la cronémica. Antes de estudiarse el texto como fenómeno semiótico, los gestos se consideraban como medios auxiliares de expresión, limitando su potencial semiótico en el acto comunicativo. Actualmente, gracias a la intervención de la Semiótica Social y las Neurociencias, la gestualidad posee su propio plano de significación, en equivalencia de lo lingüístico.

## KINÉSICA

Es la forma de comunicación no verbal, caracterizada por Birdwhistell (1952) para hacer referencia a los movimientos corporales y gestos.

Para el desarrollo de la gestualidad como modo semiótico dentro de la matriz de articulación/análisis de textos multimodales, se estima el aporte de dos autores, extrayendo aquellas premisas que puedan converger en una visión semiótica de los mecanismos kinésicos. De McNeill se toma la idea de que los gestos son *idiosincrásicos* e *instanciales*, es decir, que existe un determinado repertorio de gestos que son aplicables en cada circunstancia, los cuales son previamente consensuados por la cultura en que el acto comunicativo se materializa; asimismo, se aplica la categorización de los gestos según el objeto aludido o la intención subyacente.

En tanto, de Martinec se considera la descripción de los gestos como sistema semiótico independiente del habla y que son utilizados de manera sistemática.

- PROXÉMICA

Se refiere al grado de distancia que adoptan los individuos y el significado que denota. Al igual que la kinésica, se distinguen tres modalidades:

## CRONÉMICA

Es el empleo y valoración del tiempo en virtud de diversas situaciones comunicativas y el contexto sociocultural en que se llevan a cabo.

## DISEÑO

El diseño es el procedimiento de *analogía* por medio del cual se descodifican los intereses y evaluaciones de los individuos sobre el entorno de la comunicación, en un recurso cuya materialidad oscila entre el plano del contenido y el de la expresión. A través del estrato del diseño se concretizan los discursos, es decir, se les da forma en función del contexto de una situación comunicativa dada.

Los diseños operan a través de modos semióticos abstractos, como el guión de un diálogo. Estos son fundamentales en la articulación de los discursos, ya que “permiten y dan lugar a la situación comunicativa que cambia el conocimiento socialmente construido” (Kress y Van Leeuwen, 2005).

En efecto, el diseño establece una disposición precisa del mundo y “proyecta los aspectos que pueden no ser visibles por otros medios y que, por lo tanto, van más allá del conocimiento del sentido común” (Kress, 2010: 139).

## LA EXPRESIÓN

El plano de la expresión remite al aspecto perceptible del signo, es decir, al significante. Se asocia, a su vez, con la metafunción representacional o textual, dado que es el componente a través del cual el contenido encuentra su manifestación. La metafunción textual permite que la construcción de significados pueda representarse de forma coherente y cohesionada, de manera que los participantes de un evento comunicativo enactúen sus relaciones a partir de los discursos que materializan.

Dentro del plano de la expresión se encuentran los estratos de producción y distribución, incluyendo los medios con los que estos procesos se llevan a cabo.

## PRODUCCIÓN

La producción es la articulación concreta del evento semiótico ejecutada por medios semióticos, ya sea como un prototipo o en su forma final. Este estrato es propio del plano de la expresión, puesto que ya no se relaciona con los modos sino con los medios semióticos, entendidos como la sustancia material de la cultura.

## DISTRIBUCIÓN

El plano de la expresión contiene los estratos de la producción y la distribución, en los cuales los medios ejercen una labor cohesionadora y materializadora del fenómeno semiótico. La distribución atiende a la potencial re – codificación de los productos semióticos con propósito de registro. Si bien las tecnologías de distribución suelen estar vinculadas con la re – producción, es esta la que propicia, finalmente, la asignación de significados.

Tanto la producción como la distribución suelen ser vistas como estratos no semióticos por el hecho de situarse en el estrato de la expresión. Sin embargo, el que no sea establecida la contribución del diseño no quiere decir que no exista, pues el sentido del modelo semiótico puede variar.

## MEDIO SEMIÓTICO VERBAL

En este apartado se realiza una descripción de los medios semióticos utilizados para la articulación de los modos semióticos verbales, tanto orales como escritos. En este caso, los medios pueden ser los materiales y herramientas utilizadas, como el lápiz, la tinta, el papel, la voz, la grafía, etc.



## MEDIO SEMIÓTICO VISUAL

Como se trata de las herramientas y materiales por las cuales se lleva a cabo la concretización de los productos semióticos, estos podrían coincidir con los que se utilizan para lo verbal. Por ejemplo, el lápiz puede materializar un texto escrito o un dibujo, al igual que la tinta y el papel; por otro lado, en el caso de una escultura, sus medios serían los cinceles y la piedra.

## LA SIGNIFICACIÓN

El plano de la significación atiende tanto a las posibilidades de interpretación como a las relaciones sociales que los sujetos llevan a cabo a partir de la asimilación que hacen de los textos, por lo que está relacionada con la metafunción interpersonal del lenguaje. Para caracterizar este plano semiótico se considerarán las propuestas de las Textologías Semióticas de János S. Petöfi como refuerzo a los postulados de Kress.

Para poder realizarse a cabo la interpretación se debe reconstruir el fragmento o universo para poder asignar significaciones. Según lo que plantea Kress.

En orden a ser capaces de interpretar un texto, debemos primero (re) construir el fragmento del mundo (en otras palabras el universo relatado) que está manifiesto implícitamente en el texto que será interpretado. Este universo relatado hace posible construir modelos de interpretación, con la ayuda de los cuales podemos asignar una interpretación/interpretaciones (...) al texto que será interpretado.

## ARTICULACIÓN

La articulación, conocida también como “orquestración semiótica” o “ensamble multimodal” es la actividad llevada a cabo en el plano de la expresión con el objetivo de conferir materialidad al fenómeno semiótico; sin embargo, también se incluye en el plano de la significación, debido a que sirve de punto inicial para el proceso de interpretación realizado por los individuos. Dentro de este plano, la articulación actúa como criterio precedente a la contextualización del fenómeno multimodal; es decir, tanto la orquestración como la contextualización son condiciones necesarias para poder efectuar el acto de interpretar.

## CONTEXTUALIZACIÓN

- CONTEXTUALIZACIÓN SOCIOCULTURAL DEL CONTENIDO

Tiene que ver con la interpretación que se hace respecto del espacio físico, temporal y social en que se contextualiza el contenido del evento semiótico.

- CONTEXTUALIZACIÓN SOCIOCULTURAL DE LA EXPRESIÓN

Se relaciona con la interpretación del contexto en que se construye el evento semiótico. En el caso de un anuncio publicitario o película, estos son elaborados en una fecha determinada pero su circulación podría ser en otra fecha o época.

- TIEMPO DE CIRCULACIÓN

Se asocia a la fecha de emisión de un determinado producto semiótico; en el caso de un libro se corresponde con su publicación, en el de una película puede

ser el tiempo que se estrene en cines, en el de la prensa el día que se publica la edición, etc.

- ESPACIO DE CIRCULACIÓN

Es el espacio sociocultural y físico donde se emite o circula el fenómeno semiótico. Por ejemplo, el diario “Las últimas noticias” circula en Chile o el programa de televisión “El rey de los nerd” se emite en National Geographic para Latinoamérica.

- TIEMPO Y ESPACIO DE RECEPCIÓN

Corresponde al período temporal y al espacio físico en que una persona accede al producto semiótico, independiente del contexto de producción.

## INTERPRETACIÓN

La interpretación es el criterio fundamental de la comunicación. Es la respuesta a un mensaje previo, cuya concretización incorpora elementos del entorno al que pertenece el intérprete y que son expresados como una forma sincrética de las subjetividades, el conocimiento cultural, el trabajo cognitivo y las competencias semióticas de este.

Una interpretación “es el resultado de una serie de transformaciones en la que los aspectos del mensaje y los aspectos de los recursos interpuestos por el

intérprete son formados, conjuntamente, en una nueva entidad semiótica. (Kress, 2010)

Las Textologías Semióticas de Petöfi establecen diversos tipos de interpretación, en virtud de aspectos como el grado de conocimiento del intérprete y la capacidad de valoración teórica de las personas. De las diferentes formas de interpretación, esta matriz estima su *versión explicativa*, según la literalidad o figuración de la significación total del producto semiótico, así como la *interpretación valorativa*, en sus modalidades *descriptivas* y *argumentativas*.

## INTERPRETACIÓN EXPLICATIVA

Esta interpretación se enfoca principalmente en el texto susceptible de ser interpretado, dado que se asume como fundamento la naturaleza social y cultural de la manifestación del texto, en su grado de figuración o literalidad.

La *interpretación explicativa* según el grado de literalidad o figuración está dimensionada en tres categorías: primer grado, parcialmente figurada y segundo grado.

- INTERPRETACIÓN EXPLICATIVA DE PRIMER GRADO

La *interpretación explicativa de primer grado* se aplica cuando los elementos de un texto pueden asimilarse con su significado literal, como en el caso de tratados científicos, videoconferencias especializadas u otros discursos formales

- INTERPRETACIÓN EXPLICATIVA PARCIALMENTE FIGURADA

La *interpretación explicativa parcialmente figurada*, recoge aspectos literales y algunos figurados, como ocurre en la mayoría de los textos.

- INTERPRETACIÓN EXPLICATIVA DE SEGUNDO GRADO

La *interpretación explicativa de segundo grado* se manifiesta cuando se le asigna un significado simbólico a sus componentes, ya sea en textos literarios o íconos.

## INTERPRETACIÓN VALORATIVA

Por otro lado, la *interpretación valorativa* se desarrolla de acuerdo a los fundamentos teóricos que dan sustento a dicha interpretación, la cual puede ser descriptiva o argumentativa.

- INTERPRETACIÓN VALORATIVA DESCRIPTIVA

La *interpretación valorativa – descriptiva* consiste en representar los resultados de una interpretación sin ahondar en las razones de su génesis.

- INTERPRETACIÓN VALORATIVA ARGUMENTATIVA

La *interpretación valorativa – argumentativa* no solo revela la interpretación como tal, sino que además justifica los procedimientos cognitivos del intérprete en función de los conocimientos especulativos que dan origen a las diversas teorías de base. Cabe señalar que todas estas formas de interpretación no se concretarían de no ser por la mediación de la cultura en la actividad interpretativa.

#### APROXIMACIONES CREATIVAS

Las aproximaciones creativas remiten al aporte que los individuos hacen al proceso de interpretación del producto semiótico. Esto puede llevarse a cabo por medio del conocimiento social, cultural y experiencial de los intérpretes, la orientación intuitiva, los diferentes recorridos de lectura y las competencias que se despliegan, tales como: competencia sociocultural, espectral, cognitiva, (inter)semiótica, entre otras.

## **2. CARACTERIZACIÓN DEL TEXTO MULTIMODAL DESDE DE SU FUNCIÓN**

El texto multimodal además de poseer una estructura como se especificó en el apartado anterior, igualmente tiene una función en la cual nos interiorizaremos para lograr comprender a cabalidad el texto y sus rasgos distintivos, pues como lectores y/o espectadores es fundamental saber qué rol tiene y cómo se puede comprender dicho texto, pues estamos frente a un conjunto de elementos verbales, visuales y auditivos los que en su totalidad representan y plantean un propósito. A continuación se caracterizará la función comunicacional, social y educacional del texto.

### **2.1 FUNCIÓN COMUNICACIONAL**

Algunos autores, como Kress y van Leeuwen (1996, 2001), han realizado aportes teóricos que permiten abordar el problema de las nuevas modalidades de representación textual desde la perspectiva de lo que ellos han denominado discurso multimodal.

La multimodalidad en un texto, puede definirse como aquella comunicación en la que intervienen distintos modos de expresión humanos, entre estos se encuentran la voz o el habla, los gestos, los movimientos, por dar algunos ejemplos. Debido a que esta perspectiva contiene interpretaciones de los diversos códigos (imágenes, diagramación, colores, tamaños, sonidos) que participan en la representación textual, se hace indispensable recurrir a un modelo semiótico que dé cuenta de los posibles diseños, combinaciones y potencial de significación de tales códigos.

Se presenta a los medios de entrega o transmisión de la información, los cuales combinan dos o más medios de transmisión, como por ejemplo el proyector de diapositivas y la voz del presentador en una determinada exposición. En esta circunstancia de presentación se combinan y mezclan tanto representaciones que incluyen palabras y dibujos, como texto en pantalla y animación, además de modalidades sensoriales por parte de los receptores o consumidores, como los sentidos visual y auditivo, que son requeridos para procesar las diapositivas y la narración.

Se plantea que los seres humanos poseen canales separados para el procesamiento de la información visual y de la información auditiva, centrandó su modelo en la modalidad de presentación dado que parece ser más consistente con una visión cognitiva del aprendizaje humano.

Es importante subrayar que las estrategias empleadas por Mayer en su modelo incluyen un enfoque del aprendizaje multimodal, que se basa en la construcción del conocimiento por medio de actividades sensoriales más que como información que es almacenada por un ser pasivo, haciendo del texto multimodal un elemento que no solo posee una función, sino que es multifuncional.

La concepción semiótica del signo trata al texto desde otro punto de vista, pues no se limita a una sola modalidad, sino que además se centra en lo que significa y en el rol fundamental que ejerce dentro de la comunicación humana. Gracias a esta corriente, que se opone al carácter lineal del texto, es posible definir las perspectivas tradicionales de la comunicación, y referirse al elemento interpretativo, componente inherente a todo acto comunicativo.

De este modo, se concibe al texto no como contenido, sino como una relación comunicativa que se crea sobre la base de prácticas textuales, las cuales le restan importancia al signo, pues valoran el texto en su conjunto, dándole una estructura para que sea coherente.



Esta estructura atiende a diversos criterios, siendo el primero de ellos la temporalidad, puesto que, la comunicación supone una lectura diferida en el tiempo. Por ejemplo, la comunicación a través del chat, tiene como función primordial el conversar por escrito, pero su comprensión será distinta si la decodificación se realiza en tiempo real o no.

Otro criterio, muy importante para la comprensión de los textos multimodales, es la hipertextualidad, la cual se caracteriza por la organización multisequencial de los contenidos, su asociatividad, su carácter dinámico y fragmentario. Esta hipertextualidad puede estar orientada a distintas finalidades, según sea la intención o funcionalidad que se le quiera dar en los múltiples sistemas de códigos de representación (textuales, icónicos, auditivos, entre otros).

Los medios, o modalidades discursivas empleadas, también son parte de un criterio a analizar; dependiendo de la cantidad de medios o la mezcla de estos supondremos la complejidad del texto. Asimismo, la interactividad del texto multimodal correspondería a la existencia de un material didáctico con una retroalimentación en función de las secuencias de acciones ejecutables.

En síntesis, podríamos decir que nos encontramos ante una nueva época de los textos, de las lecturas y de las escrituras, para las cuales se nos hace necesario acudir a un modelo semiótico que nos ayude en la interpretación de estos nuevos diseños, combinaciones e interactividad de significación de códigos.

## 2.2 FUNCIÓN SOCIAL

En nuestra sociedad, tenemos distintos recursos lingüísticos y visuales para expresar los significados. Por lo tanto, las elecciones que hagamos como sujetos sociales influyen en la construcción de una determinada realidad social, esto sea mediante el tipo de lengua que se emplee, las estructuras gramaticales o

las características visuales que se utilicen, puesto que estas alteran e intervienen en la manera en que los significados son captados y se interpretan.

La función social del texto multimodal reside en el hecho de que al ser nosotros los humanos parte activa de la sociedad, los medios de comunicación influyen directamente en nuestro saber, en los valores y sobre todo en las relaciones interpersonales que efectuemos. Todo esto es vital en el proceso de construcción social de la realidad, ya que los aspectos mencionados contribuyen a forjar identidades sociales, que generan un contexto y un modo de interpretación personal determinado.

El lugar de inicio de los estudios de la semiótica social es el concepto de prácticas comunicativas en vez de lenguaje, lo cual enlaza la creación de significados con la actividad de las personas dentro de una comunidad, registrando de esta forma la importancia del contexto cultural en este campo de estudio.

La preocupación fundamental de esta área de la Semiótica se centra en cómo los individuos usan los recursos materiales que provee el entorno para producir significados y cuáles son los significados que interpretan de los discursos, haciendo parte de un mismo proceso la relación entre texto y contexto.

El texto se define según Van Leeuwen (2001) como cualquier instancia de lenguaje vivo que juega un papel en un contexto de situación, es decir, el texto equivale al lenguaje utilizado de manera funcional, siendo fundamentalmente una unidad semántica. Por su parte, la situación de comunicación es puntualizada como el contexto en el cual el texto se desenvuelve.

Basándonos en lo anterior, es posible plantear que los gestos constituirían una unidad de significado diferente al habla, y no una misma, a pesar de ser parte de un mismo acto comunicativo, puesto que el rol de los gestos en relación al

habla es entendido como una estructura dinámica que coexiste con otros recursos desarrollando relaciones entre ellos, pudiendo a la vez significar cada una por sí sola.

Las relaciones que se generan entre los sentidos, organizan indirectamente las relaciones humanas, por ejemplo, la reciprocidad entre representar y comunicar interviene en la forma en que el individuo realiza una producción comunicativa en un entorno particular para una audiencia específica. Aquí, la importancia radica en todos los recursos utilizados para crear el significado, puesto que cada uno de ellos contribuye en la creación de un significado total, producto de un ensamble multimodal.

El sentido del texto multimodal reside en el contexto, ya que, toda creación demanda de un contexto que se encuentre actualizando constantemente todas sus posibilidades de significación. Este contexto influye tanto en el proceso de producción como de recepción de un mensaje determinado.

Continuando con lo planteado, Greimas (1982) afirma que “las actividades humanas se desarrollan en dos ejes, principalmente: el de la acción sobre las cosas, por la cual el hombre transforma a la naturaleza (eje de la producción), y aquel de la acción sobre los otros hombres, creación de relaciones intersubjetivas fundadoras de la sociedad (eje de la comunicación)”.

El contexto y la interpretación personal se encuentran unidos, puesto que, la emisión de un mensaje en un contexto sociocultural específico plantea la idea de que es resultado y a la vez proceso de construcción social. Por tanto, la multimodalidad debe ser analizada a partir del contexto, en otras palabras, analizando su vehículo, soporte, espacio de circulación, pares de la interacción, espacio y tiempo de producción.

Del mismo modo, asumimos que el texto multimodal es una unidad de sentidos contruidos doblemente, en primer lugar, por el productor del material

(emisor), y luego por el lector (receptor), quien le entrega una segunda atribución de sentido, a través de la interpretación que este le dé de acuerdo a su experiencia, cultura y conocimiento (contexto).

Tanto los productores como los lectores tienen poder de interpretación en relación a los textos, debido a que ambos producen una mezcla de signos complejos, que surge del interés de quién los crea, definiendo a la vez este mencionado interés como la convergencia de un complejo conjunto de factores como por ejemplo, historias sociales y culturales, contextos sociales actuales, e incluso el interés de representaciones aptas para una comunicación efectiva.

Desde la perspectiva multimodal, el discurso se plantea como una realidad con permanentes cambios y evoluciones, que se encuentra inserta en un contexto comunicativo, cobrando una real importancia aspectos como la producción y distribución de discursos. En resumen, la relevancia de la cultura y la intervención del componente social en los procesos de producción e interpretación textual, constituyen la base sobre la cual se establece la perspectiva multimodal del texto.

### 2.3. FUNCIÓN EDUCACIONAL

En el ámbito educativo, el discurso multimodal adquiere una gran importancia dentro del aula, puesto que es ahí donde se genera la mayor comunicación, es decir, donde se da el mayor intercambio de palabras, gestos, posturas, esquemas, ilustraciones, entre otros.

La función educacional del texto multimodal, se establece principalmente en la construcción común que se forja a partir de los alumnos y el docente, puesto que aquí ambas partes intervienen para llegar a cierto consenso de una definición

particular. Esta función deriva de la social, puesto que, tanto la construcción del aprendizaje como la comprensión, se realizan de forma colectiva.

Además del uso del lenguaje oral y escrito que tradicionalmente se ha utilizado en la sala de clases, hoy en día se emplean los procesadores de texto, los dibujos, esquemas y videos en la práctica educativa. Es por ello que se hace imprescindible el alfabetizar para incluir las múltiples competencias necesarias en el procesamiento de la información presentada en textos multimodales.

La práctica pedagógica no venía valorando elementos como imágenes o sonidos para comunicar, sino que se limitaba solamente a signos lingüísticos para enseñar. Mozdzenski (2004) afirma que “siempre se trataron los modos comunicacionales de representación de textos verbales y no verbales (imágenes, sonidos, gestos, etc.) de modo aislado e independiente del conjunto. Sin embargo, esas fronteras se están volviendo cada vez más imperceptibles, pues ilustraciones, fotos y otros elementos, incorporados a recursos de composición e impresión, se vienen integrando sistemáticamente a los géneros textuales escritos. Con eso, se pasa a percibir los textos como constructos multimodales, de los cuales la escritura es tan solo uno de los modelos de representación de los mensajes”.

Hoy en día, existe la necesidad de utilizar nuevas formas para que estudiantes tomen dominio de los conocimientos. Por tanto, es transcendental que el docente incite la participación activa de los estudiantes durante su proceso de aprendizaje, ocupando para ello la multiplicidad de formas de comunicar y los contenidos de aprendizaje.

Actualmente, los educandos, trabajan a diario con textos multimodales, entendiendo estos como aquellos que utilizan diversas formas de representación, pero generalmente se observan los elementos sin tener en cuenta su posible significación. A través de los años, se ha reiterado la idea que la imagen sirve como un medio, pero no como una fuente de información o complemento de una

determinada idea que quiera expresarse, limitándola de este modo como fuente relevante de estos textos.

Es preciso impulsar en el estudiante el interés por perfeccionar su aprendizaje con ayudas visuales, auditivas o virtuales para obtener un significado completo, generando la comprensión de textos no solo escritos, sino también, orales, visuales, auditivos y de aquellos que usan todos los recursos.

Sin embargo lo anterior no es posible sino se efectúa una alfabetización multimodal a los docentes, para esto es fundamental comprender que un texto formado por imágenes y letras, requiere no solo la habilidad mecánica de decodificar los grafemas de la página, sino que también, precisa de la creación de significados a partir de las señales, diagramaciones, colores, expresividad, entre otros.

Schleppegrell (2004), plantea que “a medida que los niños van avanzando en sus años de escolarización, deben involucrarse formas de significar y tareas de alfabetización cada vez más avanzadas, en las cuales la lengua y los otros recursos para significar se usan de manera cada vez más lejana a la interacción informal cotidiana”.

Para lograr los objetivos de una educación que produzca estudiantes preparados para comprender y contribuir activa, crítica y responsablemente a los cambios sociales, es imprescindible establecer una forma de alfabetización multimodal que conciba las capacidades para realizar nuevas lecturas audiovisuales y digitales. Se requiere, además, determinar los principios de una alfabetización visual que permita a los docentes leer, analizar y reflexionar sobre el lenguaje icónico y de esta forma mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje.

La importancia de este tipo de texto ya se vislumbró en los nuevos estándares para egresados de educación media del sector lenguaje y comunicación, los cuales ya plantean como una necesidad el hecho de que el

futuro docente se apropie del conocimiento de texto multimodal y tenga la capacidad de aplicarlos y enseñar su lectura teniendo como indicador la comprensión crítica de éstos.

Utilizar el texto del estudiante para que desarrollen una comprensión lectora que integre tanto los elementos verbales escritos, como las imágenes, es la próxima tarea de los profesores. Ser capaces de que nuestros educandos realicen una lectura donde las imágenes no estén relegadas a un plano secundario sino que consideradas como modos portadores de significados lo cuales pueden perfectamente ser analizados e interpretados de manera similar a como se comprenden los textos verbales escritos.

Sostiene Pereira (2007), “Históricamente las imágenes han sido utilizadas en una función ornamental y estética principalmente, razón por la cual, ni los docentes ni los estudiantes las consideran como modos que transmiten significados y que permiten comprender, recordar y aclarar ciertos conceptos que se presentan desde el modo verbal escrito”.

El estudio de la sala de clases como una situación de intercambios multimodales implica analizar los modos de representación de significados y sus diversas consecuencias cognitivas, conceptuales y afectivas en los procesos de aprendizaje de los alumnos.

La construcción de conocimientos, desde las propias circunstancias de los estudiantes, a través de la socialización en ambientes influidos por la multimodalidad tiene como efecto el desarrollo de un aprendizaje significativo. Con el propósito de lograr este tipo de aprendizajes, se hace necesario alejarse de las nociones tradicionales de competencias básicas y actuación para incorporar el término de competencia o alfabetización mediática, la cual se presenta en múltiples niveles desarrollando la óptima comprensión del componente visual, lingüístico y auditivo.

Establecer competencias que ayuden a la interpretación de textos multimodales, es vital para el desarrollo adecuado de los individuos, que sin lugar a dudas se ven enfrentados a diario a los diversos tipos de textos y mensajes. La importancia de educar en base a competencias, reside en la necesidad de que los sujetos seamos capaces de realizar juicios con valores críticos y reflexivos.



## **V. CONTEXTO EDUCACIONAL ACTUAL**

## V. CONTEXTO EDUCACIONAL ACTUAL

Se puede apreciar que nuestra sociedad está en constante transformación y movimiento, donde las modificaciones van surgiendo de manera muy acelerada, con la ayuda e influencia de las tecnologías, generando una incertidumbre respecto a la propia identidad de la sociedad actual, pues esta es denominada de múltiples formas, todos estos nombres hacen referencia a las tecnologías, a la información, a la sociedad de consumo, etc.

Por lo tanto esto repercute directamente en la educación, pues es donde se encuentra una gran cantidad de individuos en fase de formación y aprendizaje, los que considerando las características antes mencionada de la sociedad, hacen que sea más complejo el proceso enseñanza- aprendizaje, donde se deben incluir otros elementos y factores en el aula, los cuales deben ser manejados y comprendidos a cabalidad por todos los agentes que participan en dicho proceso educativo.

Cabe mencionar que no solo me refiero a que se necesita saber emplear las nuevas tecnologías y productos, limitándonos solo a su funcionalidad, sino más bien ampliando el campo de conocimiento, comprendiendo y analizando dichas herramientas que se encuentran a nuestra disposición, las cuales al ser bien empleadas y entendidas permitirán que los estudiantes logren desarrollar sus habilidades y capacidades de reflexión e interpretación, mediante los productos presentados, formados o estudiados por ellos y los docentes.

## INFLUENCIA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Los medios de comunicación han sido parte determinante en este proceso, pues mediante estos se han presentado un sinnúmero de productos mediáticos y

elementos donde se pueden apreciar textos multimodales o multisemióticos, los que deben ser analizados por los espectadores o televidentes de modo crítico, puesto que si esto no sucede se produce una inhabilidad lectora por parte de los consumidores de dichos productos quienes succionarán las ideas y visiones planteadas en los medios de forma instintiva y deficiente de reflexión, siendo persuadidos de un modo brutal por los que manejan los medios y plasmando sus ideologías en la sociedad.

## ACTUALIDAD DE LA EDUCACIÓN CHILENA

Actualmente en la educación chilena se ha incorporado el concepto de Texto multimodal, con el fin de nombrar al texto que combina una serie de elementos: imagen, texto, sonido, etc. Además se pretende que el estudiante sea capaz de leer dicho texto. Sin embargo hay una problemática latente en el aula, puesto que no se sabe claramente qué es y el campo que abarca, siendo aquí donde tiene cabida esta investigación, pues mediante esta se pretende clarificar los conceptos de texto multimodal y alfabetización visual, considerándolos elementos fundamentales dentro de la enseñanza, los que pueden facilitar el proceso de aprendizaje.

## ESTÁNDARES PEDAGÓGICOS Y DISCIPLINARIOS

En Chile se han adoptado medidas similares a las de los países desarrollados, de las cuales destaca la prescripción de estándares pedagógicos y disciplinarios que conciertan las habilidades, conocimientos y aptitudes que debe poseer un docente al egresar, donde se incorpora la multimodalidad como competencia que el egresado debe poseer para enseñar a alfabetizar audiovisualmente.

Con la finalidad de establecer una base sobre la cual se efectúen los Procesos Nacionales de Evaluación de Egresados, es decir, la prueba INICIA. Estos Estándares han sido elaborados a partir de las Bases Curriculares del 2009, del Marco para la Buena Enseñanza y de la Nueva Ley General de Educación, que fija la duración de seis años tanto para el ciclo de Educación Básica como para el de Educación Media.

Los estándares pedagógicos establecen los conocimientos, habilidades y actitudes que debe poseer el profesor en cuanto a los procesos y procedimientos para conocer a los estudiantes, conocimiento del currículo en relación a: planificación, enseñanza, evaluación y reflexión, generación de ambientes de aprendizaje y compromiso con su propio aprendizaje y con el de sus alumnos.

Los Estándares Disciplinarios de la especialidad de Lenguaje y Comunicación fueron diseñados con el fin de impulsar las Competencias Comunicativas que requieren los profesores para su desarrollo integral, puesto que el lenguaje es concebido como “el sustento para la construcción del pensamiento crítico y reflexivo, el despliegue de la creatividad y el fortalecimiento del diálogo, fuente esencial de humanización y de aproximación al otro” (CPEIP, 2012, p.53).

Lo que se pretende evaluar a través de estos Estándares está relacionado con los conocimientos y habilidades que poseen los futuros docentes en cuanto a sus capacidades de comunicación oral, el acceso al lenguaje escrito por medio de la lectura y la escritura, así como la facultad de promover estas mismas competencias en los estudiantes.

Los estándares promueven que los docentes desarrollen sus capacidades de comunicación oral, el acceso al lenguaje escrito y la facultad de promover estas mismas competencias en los estudiantes. El futuro profesor cuenta con las capacidades necesarias para desarrollar habilidades en los estudiantes para que

ellos comprendan críticamente textos multimodales que circulan en el ámbito público como privado. (CPEIP, 20012)

## ENFOQUE COMUNICATIVO DEL CURRÍCULUM CHILENO

Dentro del contexto educacional chileno, es importante destacar el enfoque comunicativo presente en nuestro Currículum, puesto que aporta procesos claves en la interpretación de textos multimodales. La intertextualidad contribuye al procesamiento que se lleva a cabo desde la lectura de un texto, debido a que el lector recurre a los conocimientos previos que posee acerca de otros textos, para asociarlos a la comprensión total del contenido expresado por el texto que lee. El enfoque comunicativo que integra el Currículum Nacional, busca hacer de este “diálogo textual” un proceso consciente, que involucre la aplicación de competencias e incremente el bagaje cultural de los estudiantes.

El Currículum Nacional ha manifestado su preocupación por aplicar un Enfoque Comunicativo que responda a las necesidades de la sociedad, debido a sus constantes cambios y desarrollos. Esta preocupación no es exclusivamente nacional, sino que está abarcando una gran cantidad de países que han comprendido que los medios tienen una gran influencia y dominio sobre las ideas y percepciones de la población, es por esto que es fundamental que se integren modelos y pautas que faciliten la labor docente en el ámbito de la enseñanza de la multimodalidad como un elemento fundamental en el aprendizaje.

## AJUSTES, MODIFICACIONES Y REFORMAS

Desde el 2009 los OF y CMO formulados para el sector de Lenguaje y Comunicación en los Ajustes Curriculares se orientan hacia el desarrollo de competencias comunicativas, a través de un enfoque comunicacional que se basa

en torno a tres ejes: comunicación oral, lectura y escritura, relacionados con las capacidades de hablar, escuchar, leer y escribir; el concepto de Competencia Comunicativa reemplaza a la Competencia Lingüística propuesta por los programas anteriores. Esto significa un avance en el área de la comunicación y su estudio, pues se amplía el campo y la visión de estudio abarcando elementos de la comunicación misma y sus productos y funciones de un modo más completo.

## RELEVANCIA DEL CONTEXTO EN LA COMUNICACIÓN

Este cambio refleja la importancia del contexto dentro del proceso de comunicación, pues considera elementos extralingüísticos como el entorno en el que se encuentran los hablantes, las diferencias socioculturales y cognitivas, los tipos de relaciones establecidas dentro de las situaciones comunicativas, los conocimientos previos de quienes interactúan, entre otros. La perspectiva que toma el Enfoque Comunicativo, por consiguiente, pretende converger con los nuevos paradigmas en Educación, que conciben una visión sistémica e integrada del conocimiento en el marco de una sociedad dinámica, abierta y pluralista.

Por lo tanto cabe señalar que el contexto es un elemento primordial dentro de la comunicación, tanto como para la producción y para la recepción del mensaje entregado por el medio, a través de la multimodalidad. Pues mediante este se puede otorgar una significación al producto presentado, mediante la suma de otro elemento que del mismo modo es relevante, que es la intertextualidad, ambos aspectos son fundamentales en este proceso de interpretación y están estrechamente ligados, por lo que se requiere tenerlos en consideración en el momento del análisis del texto multisemiótico.

## PLANES Y PROGRAMAS DE ESTUDIO

En los planes y programas de estudio, podemos encontrar Contenidos Mínimos Obligatorios, Objetivos de Aprendizaje y Aprendizajes Esperados que tienen directa relación con los textos multimodales, donde se insta que los alumnos lean distintos tipos de textos con una complejidad creciente, escriban textos y los presenten a través de esquemas o tablas y, además, que desarrollen las capacidades para utilizar las Tecnologías de la Información y la Comunicación. Referente a esto mismo cabe señalar que este año se realizó en los segundos medios una prueba experimental del uso y manejo de las Tecnologías de la información y comunicación, para ver en que situación, manejo y conocimiento se encuentran los establecimientos, específicamente los estudiantes.

Los aprendizajes de Lenguaje y Comunicación se han organizado en tres Mapas de Progreso, correspondientes a los ejes de Comunicación Oral, Escritura y Producción de Textos Escritos; al mismo tiempo que dan cuenta de las Competencias Comunicativas del sector, integran de manera transversal temas curriculares como la Literatura, los Medios de Comunicación, el manejo de la lengua y los conocimientos elementales sobre esta. Por lo tanto, los Mapas de Progreso no solo son un aporte para la definición de metas de aprendizaje, sino también para su seguimiento, la organización de la enseñanza y la elaboración de evaluaciones.

## ASPECTO SOCIOCULTURAL

Se tiene que considerar el aspecto sociocultural el cual es determinante para tener las habilidades necesarias o mínimas para comprender un texto, sea de la índole que sea, mayormente multimodal, debido a que las interpretaciones son múltiples. Pues es un conjunto, una totalidad interpretada a partir de un texto fragmentado que representa una parte de la globalidad. Además cada individuo

tiene diversos conocimientos, experiencias y vivencias, lo que influye directamente en su interpretación, debido a su contexto sociocultural, es posible que dentro de un mismo grupo haya un sinfín de interpretaciones respecto a un mismo texto, solo por causa de la divergencia sociocultural de los participantes de dicho conjunto.

También cabe mencionar la relevancia que posee la comunicación en la enseñanza de la lengua materna, pues a partir de esta se procura lograr arraigar la lengua de forma adecuada entre los hablantes, generando sujetos capaces e integrales, es decir seres que respondan a una sociedad en constante cambio.

Para la implementación de un Enfoque Comunicativo en el sector de Lenguaje y Comunicación se ha llevado a cabo una serie de modificaciones, con el fin de adecuar el Sistema Educativo a esta nueva forma de concebir el proceso de enseñanza y aprendizaje. Así lo afirman las continuas transformaciones del Currículum.

En los planes y programas se plantea que los estudiantes sean capaces de leer diversos tipos de textos complejos y que desarrollen las capacidades para usar las TICs con las que se pretende que el estudiante aprenda.

Los aprendizajes de lenguaje y comunicación se han organizado en tres mapas de progreso, las competencias comunicativas del sector, literatura, los medios de comunicación, el manejo de la lengua y los conocimientos elementales sobre esta.

## ROL DE LOS ACTORES DE LA EDUCACIÓN, INSTITUCIONES E INDIVIDUOS EN EL PROCESO DE ALFABETIZACIÓN VISUAL

Podemos ver que los actores de la educación están al tanto de los cambios que se producen de forma acelerada en nuestra sociedad, en este caso repercutiendo en la concepción de texto que se tenía preconcebida, pues esta ha ido transformándose mediante la suma y la combinación de diversos elementos,



los que han traído consigo nuevas formas de lectura y de análisis, rompiendo con la linealidad y la interpretación léxica, que en este momento es limitante, pues las imágenes, los sonidos, las voces, los colores, etc. han conformado un producto o recurso utilizado preferentemente en los medios de comunicación, donde dichos medios emplean estos elementos con fines específicos, ya sea para informar, entretener y principalmente para persuadir y plantear posturas de forma implícita en los espectadores, lectores o como quiera nombrárseles.

Por lo tanto es necesario comprender, analizar, reflexionar e interpretar dichos textos, pues es usado e interpretado a la vez, y se debe entender la globalidad del texto. Esto se logra mediante la alfabetización visual, siendo esta una herramienta necesaria para entender la información.

Las instituciones inmediatas tales como la familia y la escuela son las que deben velar por el desarrollo de las capacidades y habilidades de todos, realzando e impulsando la curiosidad y el análisis, tanto en los estudiantes como en los docentes. De este modo se logrará tener una comprensión crítica de los medios y los productos audiovisuales presentados por estos. Puesto que si esta labor no se lleva a cabo los medios lograrán plasmar sus concepciones y visiones determinadas del mundo sin cuestionamientos por parte de los espectadores y así educaran mediante la manipulación imponiendo sus ideologías.

El rol protagónico de esta alfabetización recae en las instituciones más inmediatas que conforman nuestra sociedad, las cuales son la familia y la escuela. Por lo tanto es necesario estar en directa vinculación con todos los agentes que participan y exigir respaldo e información para su adecuada realización. Respecto a esto Bébort (2008) señala:

La alfabetización mediática exigida por las nuevas circunstancias sólo puede ser el fruto de la convergencia de esfuerzos realizada por las instituciones familiares y educativas, los gobiernos y las autoridades que tienen relación con los medios, las asociaciones

cívicas, la industria y los profesionales, así como los medios de comunicación y en general, todas las instituciones cívicas que dependan de la participación y de la actividad ciudadana.

## REFLEXIONES SOBRE TEXTO MULTIMODAL Y ALFABETIZACIÓN VISUAL

Luego de analizar como se encuentra la educación chilena en relación con Las Tecnologías de la información y de comunicación, centrada específicamente en el texto multimodal y la alfabetización visual, podemos determinar que se han planteado avances y reformas que fomentan y orientan hacia una educación más integradora, a partir de estas modificaciones, que si bien podríamos considerar que son reducidas y se quedan en el papel más que en la realidad escolar, esto nos clarifica en cierto modo como está el panorama educativo y las herramientas que disponemos para realizar e introducir de forma adecuada estos elementos.

No podemos olvidar que hay una preocupación por parte de varios países e instituciones, pues conocen el poder que poseen los medios en la generación de realidades y patrones en los individuos, quienes mediante la interpretación y percepción que generan, tienen la capacidad de construir y plasmar ideas variadas y muy diversas creando pluralidad, pero también pueden crear estereotipos, prejuicios, segregaciones y discriminación mediante discursos limitantes y poco inclusivos en la sociedad generando problemas sociales irreversibles.

Se puede observar y determinar que los medios de comunicación y las tecnologías, producen un efecto o impacto en las personas, debido a múltiples factores. Por ejemplo ideológicos, técnicos y dogmáticos es necesario informarse y ser capaces de determinar la influencia que ejercen estos en la vida de cada persona. A partir de esto es necesario que tengamos capacidades y habilidades que nos ayuden a determinar la información y las ideas entregadas por los medios. Una forma importante de poder hacer esto es mediante la alfabetización

visual que nos ayuda a ser críticos respecto a la información y al consumo de imágenes que los medios nos presentan.

Además se puede determinar que los productos audiovisuales generados por la relación entre los medios y las tecnologías, los que producen a la vez Textos multimodales, son realmente influyentes en nuestra vida, pues uno está expuesto frecuentemente a estas imágenes. Por lo que se hace ciertamente necesario y relevante desarrollar una fórmula para comprender y a la vez enseñar a leer estos textos.

Asimismo, cabe mencionar que gran parte de la responsabilidad para desarrollar una comprensión de los productos audiovisuales, la tienen los mismos medios quienes debiesen entregar técnicas para desarrollar la reflexión y análisis de los espectadores o lectores según sea el caso. No obstante esto no ocurre por lo que esta tarea se delega a los profesionales, sean estos profesores, diseñadores, comunicadores audiovisuales, etc. Los que deben buscar formas para lograr este propósito a pesar de lo complejo que pueda ser, pues influyen muchos agentes en esto, tales como factores culturales, sociales, cognitivos y las destrezas propias de cada individuo y sus visiones de mundo que pueden ser determinantes en cuanto a la lectura adecuada del texto multimodal.

Es determinante el contexto sociocultural del individuo en esta problemática, debido a que influye en la interpretación y significación que se lleva a cabo, primero desde la producción del texto multimodal en sí, el cual tiene un contexto determinado por quienes lo crean, y segundo por el lector o espectador, quien le da significación a lo que está ante él, considerando sus conocimientos previos y de su propia realidad cultural, es por esto que en el proceso de aprendizaje del estudiante es fundamental considerar este aspecto, en el que hay que tener en cuenta la diversidad de cada individuo en la sala de clases, incluyendo al docente, quien debe respetar y aceptar esta realidad.

Otro aspecto importante que vale la pena volver a mencionar es la relevancia del intertexto e hipertexto en el contexto educativo, puesto que muchos de los productos y elementos que se utilizan en la sala para generar aprendizajes son interdependientes y se encuentran unidos, lo que se puede apreciar mayormente es el empleo del intertexto, el hipertexto está más limitado en las instituciones educativas chilenas, pues privilegian el texto escrito principalmente antes que el texto multimodal, lo podemos apreciar en un fragmento de un cuento, basado en una manifestación social, hasta una producción audiovisual que represente las aventuras del Quijote. La importancia de estos elementos radica en que se debe tener un amplio conocimiento de variadas manifestaciones culturales, de diversas características y culturas, pues los textos emplean un sinnúmero de elementos y recursos para lograr su finalidad, es aquí donde la interpretación y comprensión es fundamental.

Continuando con las reflexiones no se debe olvidar que estamos en una sociedad rodeados de imágenes, sean éstas de la índole que sean, para informar sobre un asunto, para persuadir sobre el uso de un producto, etc. sucede que llega a haber una saturación de elementos audiovisuales, principalmente la televisión y las computadoras, y luego las paredes con afiches, las pantallas gigantes, las pantallas de los colectivos, entre otros tantos. Por lo que se hace prioritario conocer los elementos que conforman estos productos, las imágenes son representaciones de realidades, o de posibles realidades, las que están comunicando a quienes las observan, aquí se debe considerar a Kress y Van Leeuwen quienes se han dedicado por mucho tiempo a la investigación y a la significación de la imagen, proponiendo pautas para analizar los textos multimodales.

## **VI. CONCLUSIONES**

## VI. CONCLUSIONES

El propósito o finalidad que perseguía esta investigación era determinar los elementos, factores, estructuras y componentes elementales y primordiales para comprender adecuadamente el concepto de Multimodalidad, Texto multimodal, Alfabetización visual, entre otras definiciones, según diversos autores y enfoques.

Primero se caracterizó el Texto multimodal y la Alfabetización visual, dándole prioridad e importancia a las investigaciones que realizó Krees y Van Leeuwen y otros seguidores de su enfoque, tal como Martínez, entre otros. Ambos determinan una pauta de análisis para estudiar dicho texto.

Luego se presentaron los componentes constituyentes del texto multimodal, como son la intertextualidad, el componente semiótico y el visual. Elementos que son relevantes dentro del estudio del texto, pues el intertexto está inserto de manera casi innata en las producciones visuales, el componente semiótico es fundamental para determinar la interpretación y significancia de los signos y su conjunto, los cuales son fundamentales para determinar el sentido y finalidad de un texto, sea este audiovisual o de la índole que sea, del mismo modo el componente visual es igual de relevante que los anteriormente señalados, pues mediante este se evidencia y aprecia el texto multimedial.

A continuación se caracteriza según estructura y función el texto multimodal, en la estructura se considera elementos que conforman e influyen en el texto como producto y construcción, sea esta técnica, social e interpretativa. En cuanto a la función se consideran aspectos de la comunicación, el aspecto social, educativo, interpretativo, entre otros.

Finalmente se expone una mirada interpretativa respecto al elemento educacional del texto multimodal y la alfabetización visual, considerando diversos componentes que influyen en el sistema educativo, por ejemplo Los planes y programas, El enfoque de la lengua materna, Aspectos contextuales del sistema

educativo, Los estándares disciplinarios y pedagógicos, Las tecnologías de la información y comunicación, etc. todos estos aspectos en su conjunto nos ayudan a comprender cómo se encuentra el sistema educacional, tanto a nivel mundial, como a nivel país, puesto que nos contextualiza y nos ayuda comprender para lograr el objetivo final que es entender las concepciones investigadas, además de analizar para que nos sirve entender y poseer estas habilidades y competencias que se plantean en los enfoques.

Lo fundamental que se puede extraer de esta investigación es que es necesario y urgente insertar e incentivar en el sistema educativo, específicamente en el aula, el texto multimodal, no tan solo como un producto que capte la atención del estudiante, sino además como un elemento que pueda ser analizado, interpretado y estudiado por los jóvenes, empleando estructuras y pautas para realizar esto. Pues generará una capacidad de análisis y reflexión que es muy necesaria para esta sociedad de la información y las tecnologías, donde se requiere personas críticas y analíticas que participen en la sociedad, ya sea como constructores de significados, productores de elementos multimodales y como lectores capacitados para dicha función.

Algunos autores plantearon su visión respecto a la necesidad de educar visualmente al estudiante para no ser engañado por los medios, de hecho la UNESCO y otras instituciones, tanto gubernamentales, como colegios, universidades y centros especializados a nivel mundial, se interesan por esta temática, pues es una necesidad que los agentes de la sociedad comprendan, no solo lo que leen, sino además lo que observan, escuchan, perciben, etc.

Respecto a la creación de una definición que englobe el Texto multimodal y la Alfabetización visual, esto no se podrá efectuar, pues ambas son distintas una se refiere al producto en sí, mientras que la otra a la capacidad de comprender y saber leer aquello, no obstante lo que queda claro es que ambas se relacionan y dependen entre ellas, que es necesario saber que es el texto multimodal, y a la

vez es necesario saber interpretar este texto, pues es fundamental en esta sociedad que está plagada de imágenes, sonidos y textos con múltiples significados, los que están unidos a las significaciones que nos quiere dar el productor de dichos elementos y el contexto de nosotros como lectores de aquellos signos y elementos visuales que se nos presentan.

Finalmente cabe señalar que no podemos continuar con la indiferencia y desconocimiento respecto a las tecnologías y su rápido desarrollo en nuestro mundo, donde el problema mayor que se evidencia radica en que muchos no se interesan o no le dan el realce necesario a este asunto, siendo que estamos plagados de información, textos variados y elementos de todo tipo, siendo que si no logramos desarrollar herramientas que nos ayuden a comprender y a digerir los mensajes, se generará una problemática en que la comunicación se entorpecerá o bien, se logrará imponer discursos preconcebidos por parte de los medios, siendo los individuos y comunidades los mayor afectados porque serán conducidos y condicionados para pensar, actuar y creer de un determinado modo planteado por las elites, los que favorecen un modelo determinado de ver la vida y la realidad, condenando y juzgando la diversidad y pluralidad de ideas y concepciones de vida.



## VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alisten, C. (2008). *Alfabetización visual. Fundamentos para el desarrollo de proyectos de alfabetización visual para diseñadores gráficos y docentes en las escuelas*. Actas del XIV Congreso de SONAPLES, Osorno: Univ de Los Lagos.

Barnhurst, Dr. Kevin G. (1998): Periodismo visual (Infografía - 5). Revista Latina de Comunicación Social, 7. Recuperado el 15 de 09 de 2013 de: <http://www.ull.es/publicaciones/latina/a/62kevin.vis.htm>

Barthes, R. (1977) *Elements of Semiology*. Farrar, Straus and Giroux. Francia.

Bébort. E. y otros. (2008). *Educación la mirada. Propuesta para enseñar a ver TV*. Revista Comunicar 31. XVI 2008 pág 11 presentación Vol. XVI, nº 31, 2º semestre / semester, octubre/october 2008.

Bradford.A. (2007). *The Visual Literacy White Paper*. Universidad Tecnológica de Sydney. Australia.

Bourdieu, P. (2000). *Las estructuras sociales de la economía*. Barcelona: Anagrama.

Colin Lankshear y Michele Knobel. (2012) *Nuevas alfabetizaciones, tecnologías y valores*. Revista Teknokultura. Vol. 9 Núm. 2: 307-336 ISSN: 1549 2230

CPEIP, (2012). *Estándares Orientadores para Egresados de Carreras de Pedagogía en Educación Media*. 1era ed. Santiago: Ministerio de Educación.

Farías, M. 2004. *Textos multimodales en tiempos de competencias múltiples*. Actas del XIV Congreso de SONAPLES, Osorno: Univ de Los Lagos.

Kress, G. y van Leeuwen, T. (1996). *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. London: Routledge.

Kress, G. y Van Leeuwen, T. (1996). *Reading images, the grammar of visual design*. London: Routledge.

Kress, G. y Van Leeuwen, T. (2002). Colour as a semiotic mode: notes for a grammar of color. *Visual Communication*. 1, no 3.

Kress, G. Leite-Garcia, R. y Van Leeuwen, T. (2000) "Semiótica Discursiva", en Van Dijk, T. (ed). *El Discurso con estructura y proceso*. Barcelona: Gedisa.

Kress, Gunther y Van Leeuwen, Theo. (2001). *Multimodal Discourse. The Modes and Media of Contemporary Communication*. London: Arnold.

Marcos, A. 2011 *Los textos multimodales y los nuevos modos de leer*. Una nueva literatura digital. Buenos Aires Octubre 31. 2011

Marinkovich, J. (2004) Aproximaciones al análisis intertextual del discurso científico. *Revista signos* v.33 n.48 Valparaíso 2000

[http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S071809342000004800009&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S071809342000004800009&script=sci_arttext)

Martínez. B. (2006) *Homo Digitalis: Etnografía De Da Cibercultura*. Ediciones Unidades. Bogotá. Colombia. ISBN: 958-695-228-2

Martínez, J. (2006) *Teorías de comunicación*. Universidad Católica Andrés Bello, Núcleo Guayana, Ciudad Guayana, Venezuela Mayo.

Martínez Lirola. M. (2007). *Una aproximación a cómo se construye la imagen de los emigrantes en la prensa gratuita*. *Revista electrónica de estudios filológicos* n°14, Universidad de Alicante, España.

MINEDUC (2012). *Bases Curriculares de Lenguaje y Comunicación. Educación Básica*. [ONLINE] Disponible en:

[http://www.educarchile.cl/UserFiles/P0001/File/curriculum\\_al\\_dia/bases\\_lenguaje\\_2012.pdf](http://www.educarchile.cl/UserFiles/P0001/File/curriculum_al_dia/bases_lenguaje_2012.pdf). [Fecha de acceso: 15 de septiembre 2013].

MINEDUC (2009). *Propuesta Ajuste Curricular, Capítulos Introdutorios*. [ONLINE] Disponible en:  
[http://portal.textos Escolares.cl/imagen/File/proveedores/04/Capitulos\\_Introductorios\\_03\\_06\\_09.pdf](http://portal.textos Escolares.cl/imagen/File/proveedores/04/Capitulos_Introductorios_03_06_09.pdf). [Fecha de acceso: 15 de septiembre 2013].

Morin. E. (1999). *Los siete saberes para la educación*. UNESCO. 7 Places de Fontenov. 75352. Paris 07 SP. Francia EPD99/WS/4

Olave y Urrejola. (2013). *Caracterización del texto multimodal*. Universidad del Bío-bío. Chillán.

Orrego. R. (2012) “*Comprensión de discurso escrito especializado multimodal en lengua extranjera por medio del desarrollo de estrategias metacognitivas centradas en la alfabetización visual*”. Departamento de Lingüística y Literatura de la Facultad de Humanidades de la Usach. DICYT USACH N° 031151OR

Otero y Greca. (2004) *Investigación en imágenes en la educación en ciencias imágenes, palabras y conversaciones*. Departamento de Formación Docente. UNICEN. Argentina.

Disponible en:

<http://fep.if.usp.br/~profis/arquivos/ivenpec/Arquivos/Conf/OTERO.pdf>

{Fecha de acceso: 13 de septiembre 2013}

Pereira F. (2007). *Hacia la comprensión del texto narrativo multimodal digital*. En M. Farías y K. Obilinovic (compiladores), *Aprendizaje multimodal/ Multimodal learning* (pp.119-135). Santiago: Publifahu-USACH.

Tyner. (2005). *Experiencias en la proyección de la alfabetización tecnológico-informacional en una institución cubana*. ACIMED v.13 n.3 Ciudad de La Habana Mayo-jun. 2005 versión ISSN 1024-9435

Van Dijk, T. A. 2003. *Ideología y discurso*. Barcelona: Gedisa.